



SHARP®

ELECTRONIC CASH REGISTER
ELEKTRONISCHE REGISTRIERKASSE
CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE
CAJA REGISTRADORA ELECTRONICA

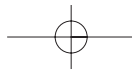
MODEL
MODELL
MODELE
MODELO

XE-A201

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES



**CAUTION:**

The cash register should be securely fitted to the supporting platforms to avoid instability when the drawer is open.

CAUTION:

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

VORSICHT:

Die Netzsteckdose muß nahe dem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

ATTENTION:

La prise de courant murale devra être installée à proximité de l'équipement et devra être facilement accessible.

AVISO:

El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

WARNING:

Det matande vägguttaget skall placeras nära apparaten och vara lätt åtkomligt.

CAUTION:

For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

VORSICHT:

Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

ATTENTION:

Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur.

AVISO:

Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe de tomacorriente.

WARNING:

För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som komplette ras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

INTRODUCTION

Nous vous remercions beaucoup pour votre achat de la Caisse Enregistreuse Electronique SHARP, Modèle XE-A201.

Veillez lire attentivement ce Manuel d'instructions avant d'utiliser votre machine, de manière à en comprendre parfaitement son fonctionnement et ses possibilités.

Veillez conserver ce Manuel pour vous y référer ultérieurement. Cela vous aidera si vous rencontrez n'importe quel problème opérationnel.

PRECAUTION!

Ne jamais installer les piles dans la caisse enregistreuse avant de l'initialiser. Avant que vous ne commenciez à faire fonctionner la caisse enregistreuse, vous devez tout d'abord l'initialiser, et installer ensuite trois piles R6 ou LR6 (dimension "AA") dans l'enregistreuse. Sinon, les contenus de la mémoire seront déformés et un fonctionnement défectueux de la caisse enregistreuse se produira. Pour cette procédure, veuillez vous référer à la page 7.

IMPORTANT

- **Faites très attention lors de l'enlèvement ou de la remise en place du capot de l'imprimante. Un coupoir très tranchant y est installé.**
- **Installez la caisse enregistreuse dans un endroit qui ne soit pas exposé à un ensoleillement direct, à des changements anormaux de températures, à une humidité élevée ou exposée à des éclaboussures d'eau.**
Une installation dans de pareils endroits pourrait endommager le boîtier et les composants électroniques.
- **Ne faites pas fonctionner l'enregistreuse avec des mains humides.**
De l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur de l'enregistreuse et entraîner une panne des éléments internes.
- **Lorsque vous nettoyez l'enregistreuse, utilisez un tissu sec et doux. N'utilisez jamais de solvants, tels que de la benzine et/ou un diluant pour peinture.**
L'utilisation de tels produits chimiques amènerait la décoloration ou la détérioration du boîtier.
- **L'enregistreuse peut être branchée sur n'importe quelle prise de courant murale [tension officielle (locale)].**
D'autres dispositifs électriques utilisés sur le même circuit électrique risquent d'entraîner un fonctionnement défectueux de la caisse enregistreuse.
- **Pour une protection contre une perte des données, veuillez installer trois piles R6 ou LR6 (dimension "AA") après l'initialisation de la caisse enregistreuse. Lors de la manipulation des piles, veuillez observer ce qui suit:**
Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer leur explosion ou des fuites, endommageant éventuellement l'intérieur de la caisse enregistreuse.
 - **Pour l'installation, assurez-vous que les pôles positif (+) et négatif (-) de chaque pile soient orientés dans la direction appropriée.**
 - **Ne mélangez jamais des piles de types différents.**
 - **Ne mélangez jamais des piles usagées avec des neuves.**
 - **Ne laissez jamais des piles épuisées dans le compartiment de la batterie.**
 - **Retirez les piles si vous pensez ne pas utiliser la caisse enregistreuse pendant une période de temps prolongée.**
 - **Si une fuite des piles survient, nettoyez immédiatement le compartiment de la batterie, en prenant garde de ne pas laisser le liquide des piles entrer en contact avec votre peau.**
 - **Pour une mise au rebut des piles, suivez la législation correspondant à votre pays.**
- **Pour un débranchement électrique total, retirez la fiche principale.**

**Pour une configuration aisée, voir
"POUR METTRE EN MARCHÉ" (page 7).**

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	1
IMPORTANT	1
TABLE DES MATIERES	2
COMPOSANTS ET LEURS FONCTIONS	4
1 Vue extérieure	4
2 Imprimante	4
3 Commutateur de mode et clés de mode	5
4 Clavier	5
5 Affichages	6
6 Clé de verrouillage du tiroir	6
POUR METTRE EN MARCHÉ	7

POUR L'OPERATEUR

ENTREES POUR DES VENTES DE BASE	11
1 Exemple d'entrée pour des ventes de base	11
2 Avertissement d'une erreur	12
3 Entrées d'articles	13
Entrées d'un seul article	13
Entrées répétées	14
Entrées multiplicatives	15
Entrées de la vente au comptant d'un seul article (SICS)	15
4 Affichage de totaux partiels	16
5 Achèvement d'une opération	16
Vente au comptant ou contre un chèque	16
Vente au comptant ou contre un chèque qui ne nécessite pas l'entrée d'une offre	16
Vente à crédit	17
Vente contre une offre mixte	17
6 Calcul d'une T.V.A. (Taxe à la valeur ajoutée)/taxe	17
Système de T.V.A./taxe	17
FONCTIONS FACULTATIVES	18
1 Entrées auxiliaires	18
Calculs de pourcentages (primes ou rabais)	18
Entrées de déductions	19
Entrées de remboursements	19
Entrées et impression de numéros de codes non-additifs	20
2 Traitement d'un paiement annexe	20
Change d'une monnaie	20
Entrées de comptes admis	21
Entrées de décaissements	21
Pas de vente (échange)	21
3 Entrées de touches (touche AUTO) dans une séquence automatique	22
RECTIFICATION	22
1 Rectification de la dernière entrée (annulation directe)	22
2 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte)	23
3 Annulation d'un total partiel	23
4 Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte	23

POUR LE DIRECTEUR

AVANT LA PROGRAMMATION	24
PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE (Pour un démarrage rapide)	24
1 Programmation de la date et de l'heure	24
2 Programmation de taxes	25
Programmation du taux d'une taxe	25
PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES	26
1 Programmation de rayons	26
2 Programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires	28
3 Programmation de touches diverses	29
Taux pour [%1], [%2] et EX	29
Montant pour ⊖	30
Limitation du taux de pourcentage pour [%1] et [%2]	30
Paramètres de fonction pour [%1], [%2] et ⊖	31
Paramètres de fonction pour EX	31
Paramètres de fonction pour RA, RCPTPO, CH, CR1, CR2 et TL/NS (lorsqu'on utilise en tant que touche TL)	32
4 Programmation d'un texte	33
PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES	39
1 Programmation du numéro de l'enregistreuse et du numéro consécutif	39
2 Programmation de la bande de détails quotidiens électronique (EJ)	40
3 Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions	41
Sélection de fonctions pour des touches diverses	42
Disposition pour une impression	42
Disposition d'impression d'un reçu	43
Autres programmations	43
4 Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions	46
Mode d'économie d'énergie	46
Disposition d'impression d'un message logotype	47
Densité de l'imprimante thermique	47
Choix de la langue	48
Spécification d'un employé stagiaire pour le mode de formation	48
Programmation de la touche AUTO	48
5 Programmation de l'EURO	49
6 Lecture de programmes mémorisés	51
FONCTION DE TRANSITION DE L'EURO	53
MODE DE FORMATION	56
LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES	57
LECTURE ET REMISE A ZERO D'UN RAPPORT DE LA BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE (EJ)	60
ENTREES DE SURPASSEMENTS	61
RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (Mode d'annulation)	61
ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR	62
1 Dans le cas d'une panne de courant	62
2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante	62
3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement	62
4 Remplacement des piles	63
5 Remplacement du rouleau de papier	63
6 Suppression d'un bourrage du papier	65
7 Nettoyage de la tête d'impression	66
8 Enlèvement du casier pour l'argent et du tiroir	66
9 Ouverture du tiroir à la main	66
10 Avant d'appeler pour un dépannage	67
Table des codes d'erreurs	67
DONNEES TECHNIQUES	68

COMPOSANTS ET LEURS FONCTIONS

1 Vue extérieure

■ Vue frontale

Affichage de l'opérateur

Capot de l'imprimante

Papier pour les reçus

Tiroir-caisse

Serrure du tiroir

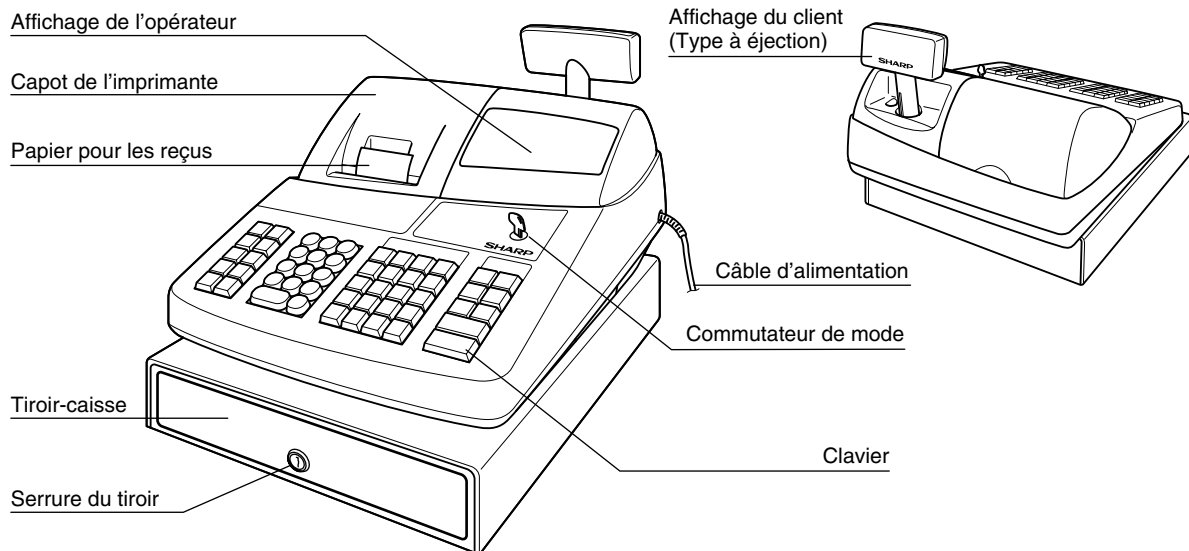
■ Vue arrière

Affichage du client
(Type à éjection)

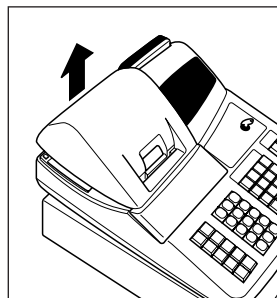
Câble d'alimentation

Commutateur de mode

Clavier



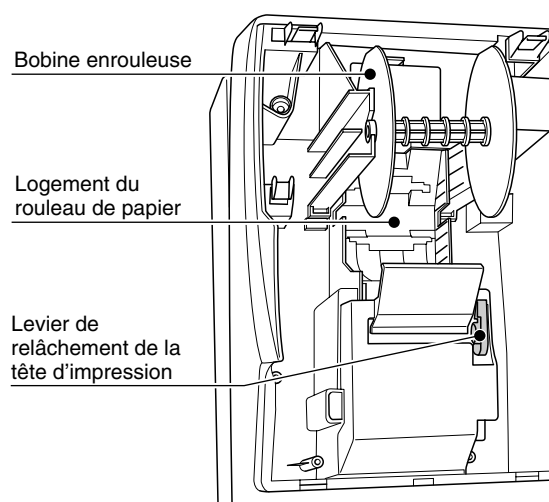
2 Imprimante



L'imprimante est une imprimante thermique de type uniposte et, par conséquent, elle ne nécessite aucune sorte de cartouche ou de ruban encreur.

Soulevez l'arrière du capot de l'imprimante pour le retirer. Pour le réinstaller, l'accrocher sur les cliquets du boîtier et le refermer.

Avvertissement: Un coupeur pour papier est installé sur le capot. Faites attention à ne pas vous blesser.



Bobine enrouleuse

Logement du
rouleau de papier

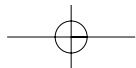
Levier de
relâchement de la
tête d'impression

Levier de relâchement de la tête d'impression

La tête d'impression peut être soulevée du rouleau avec le levier de relâchement de la tête d'impression (levier vert clair situé sur le côté droit de l'imprimante). En tirant le levier vers soi, on éloigne la tête d'impression du rouleau. Si le papier est bloqué, il sera nécessaire d'utiliser ce levier pour relâcher la tête d'impression du papier, pour retirer le papier bloqué.

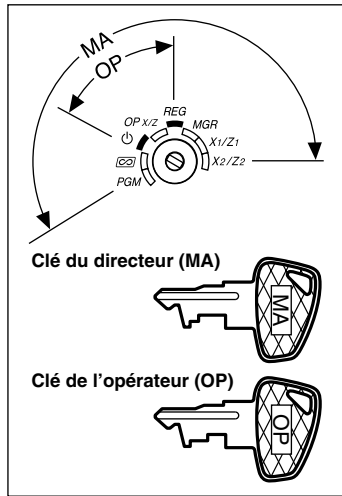
Nota

N'essayez pas de retirer le rouleau de papier avec la tête positionnée vers le bas. Cela risquerait d'endommager l'imprimante et la tête d'impression.



3 Commutateur de mode et clés de mode

Le commutateur de mode peut être mis en marche en y introduisant l'une des deux clés de mode fournies – clé du directeur (MA) ou de l'opérateur (OP). Ces clés ne peuvent être introduites ou retirées que lorsque le commutateur de mode est sur la position "REG" ou "⏻".



Le commutateur de mode a les réglages suivants:

- ⏻ :** Ce mode bloque toutes les opérations de l'enregistreuse. (L'alimentation secteur est mise hors circuit.)
Aucun changement ne se produit dans les données de l'enregistreuse.
- OP X/Z:** Pour obtenir des rapports X ou Z d'un employé individuel et obtenir des rapports immédiats. Il peut être utilisé pour alterner la condition d'un reçu sur "ON" et "OFF" en appuyant sur la touche RCPT/PO.
- REG:** Pour des entrées de ventes.
- PGM:** Pour programmer divers articles.
- ∞ : Pour introduire le mode d'annulation. Ce mode permet une rectification après l'achèvement d'une opération.
- MGR:** Pour des entrées réservées au directeur. Le directeur peut utiliser ce mode pour une entrée de surpassement.
- X1/Z1:** Pour obtenir un rapport X/Z pour divers totaux quotidiens.
- X2/Z2:** Pour obtenir un rapport X/Z pour un regroupement périodique (hebdomadaire ou mensuel).

4 Clavier

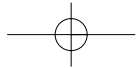
Disposition du clavier

↑	EX	⊗	•	CL	PLU /SUB A	DEPT # F	DEPT SHIFT K	CLK# P	AMT U	AUTO X
RA !	%1 /	7	8	9	20 4 B	24 8 G	28 12 L	32 16 Q	CR2 V	VAT Y
RCPT /PO _	%2 NUMBER	4	5	6	19 3 C	23 7 H	27 11 M	31 15 R	CR1 W	CH Z
∞ DC	RF SHIFT	1	2	3	18 2 D	22 6 I	26 10 N	30 14 S	#/TM/ST	
ESC BS	⊖ SPACE	0		00	17 1 E	21 5 J	25 9 O	29 13 T	TL/NS	

Nota Les petits caractères au bas ou à la partie inférieure droite de chaque touche indiquent les fonctions ou les caractères qui peuvent être utilisés pour des entrées de caractères pour la programmation d'un texte. Pour les détails, se référer à la page 33.

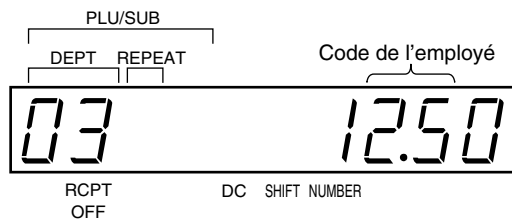
Noms des touches

<ul style="list-style-type: none"> ↑ Touche d'alimentation en papier RA Touche de compte admis RCPT /PO Touche d'impression pour reçus/Décaissement ∞ Touche d'annulation ESC Touche d'échappement EX Touche de conversion d'une monnaie étrangère %1 %2 Touches de pourcentages 1 et 2 RF Touche de remboursement ⊖ Touche de rabais 	<ul style="list-style-type: none"> ⊗ Touche de multiplication • Touche du point de décimalisation CL Touche d'effacement 00 0 ~ 9 Touches numériques PLU /SUB Touche de PLU/Rayon auxiliaire DEPT # Touche d'entrée du code d'un rayon DEPT SHIFT Touche de changement d'un rayon CLK# Touche d'entrée du code d'un employé 17 ~ 32 / 16 Touches des rayons 	<ul style="list-style-type: none"> AMT Touche d'un montant AUTO Touche de séquence automatique VAT Touche de taxe à la valeur ajoutée CR1 CR2 Touches de crédits d'achats 1 et 2 CH Touche de chèques #/TM/ST Touche de code non-additif/ Affichage de l'heure/Total partiel TL/NS Touche de total/Non-vente
--	--	---

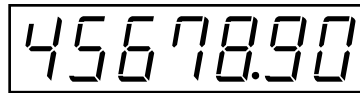


5 Affichages

Affichage de l'opérateur



Affichage du client (Type à éjection)



Montant: Apparaît aux huit (max.) positions les plus à droite. Lorsque le montant est négatif, le symbole de soustraction “-” apparaît avant le montant.

Nombre de répétitions pour des enregistrements répétitifs:

Le nombre de répétitions est affiché à partir de “2” et augmenté avec chaque répétition. Lorsque vous avez enregistré dix fois, l’affichage montrera “0”. (2 → 3 …… 9 → 0 → 1 → 2 …)

Conditions d'établissement d'un reçu:

L’indicateur “_” apparaît à la position RCPT OFF lorsque la fonction d’établissement d’un reçu est sur la condition OFF.

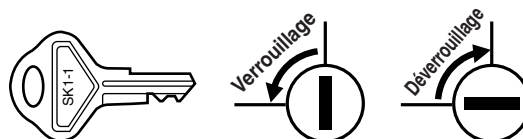
Heure: Apparaît de la seconde à la sixième position (en utilisant un système horaire de 24 heures) sur le mode OP X/Z, REG ou MGR. Sur le mode REG ou MGR, appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour faire afficher l’heure.

■ Symboles de condition de la machine

- P** : Apparaît pendant une programmation.
- E** : Apparaît lorsqu’une erreur est détectée.
- : Apparaît lorsqu’un total partiel est affiché ou lorsque la somme présentée est inférieure au montant de la vente.
- £** : Apparaît lorsque l’on appuie sur la touche **EX** pour calculer un total partiel dans une monnaie étrangère.
- F** : Apparaît lorsqu’une opération est achevée en appuyant sur la touche **TL/NS**, **CH**, **CR1** ou **CR2**.
- ⌈** : Apparaît lorsque le montant requis d’un rendu est affiché.
- E-E** : Apparaît aux trois dernières positions à gauche au moment de l’entrée d’une touche, lorsque la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique (EJ) est pleine. (Selon la programmation effectuée.)
- L** : Apparaît lorsque la tension des piles installées est inférieure au niveau requis. Vous devez les remplacer par des piles neuves avant deux jours. Référez-vous à la page 63 pour les détails.
- ⌋** : Apparaît lorsque les piles ne sont pas installées ou lorsque les piles installées sont épuisées. Vous devez les remplacer immédiatement par des neuves. Référez-vous à la page 63 pour les détails.
- : Peut apparaître juste au-dessous de la huitième et neuvième positions au moment de l’achèvement d’une opération lorsque la mémoire de la bande de détails quotidiens électronique (EJ) est presque pleine.
Apparaît aussi juste au-dessous de la dixième place lorsque le mode d’économie d’énergie est effectif.
- E-EU** : Apparaît lorsque les données programmées (et l’heure) pour une opération de modification de l’EURO se produit.
- H** : Apparaît lorsque le levier de relâchement de la tête d’impression est dans une position relevée.
- PPPPPPPPPP** : Apparaît lorsqu’il n’y a plus de papier.

6 Clé de verrouillage du tiroir

Cette clé verrouille et déverrouille le tiroir-caisse. Pour le verrouiller, tournez la clé de 90° dans le sens inverse des aiguilles d’une montre. Pour le déverrouiller, tournez la clé de 90° dans le sens des aiguilles d’une montre.



POUR METTRE EN MARCHÉ

Veillez suivre la procédure indiquée ci-dessous. Les piles ne doivent pas être installées et l'énergie doit être mise sur "OFF".

1 Installation de la caisse enregistreuse

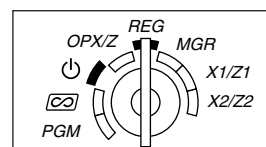
Installez la caisse enregistreuse sur une surface stable à proximité d'une prise de courant secteur qui ne risque pas d'être soumise à des éclaboussures d'eau ou à une lumière solaire directe.

2 Initialisation de la caisse enregistreuse

De manière à ce que votre caisse enregistreuse fonctionne correctement, vous devez l'initialiser avant de la faire fonctionner pour la première fois. Suivez la procédure ci-dessous.

1. Introduisez la clé du directeur (MA) dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position REG.
2. Insérez la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant secteur. Un avertissement sonore se fera entendre trois fois.

IMPORTANT: Cette opération devra être exécutée sans installer les piles.



3. La caisse enregistreuse est maintenant initialisée. L'affichage de l'enregistreuse indiquera "0.00" avec le symbole "L".



Nota

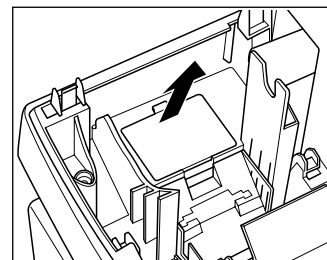
S'il n'y a pas d'avertissement sonore lorsque la fiche est introduite, l'initialisation n'a pas été satisfaisante. (Cela se produira lorsque la tension est encore élevée car vous avez fait fonctionner la caisse enregistreuse juste avant de commencer l'initialisation.) Dans ce cas, attendez au moins une minute avant de retirer la fiche, puis insérez-la à nouveau.

3 Installation des piles

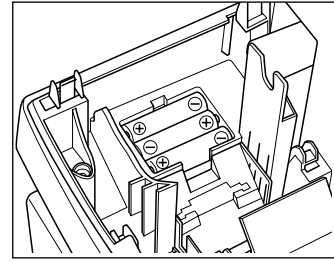
Trois piles neuves R6 ou LR6 (dimension "AA") doivent être installées dans la caisse enregistreuse pour éviter que les données et les réglages programmés par l'utilisateur ne soient effacés de la mémoire, lorsque le câble d'alimentation secteur est accidentellement débranché ou dans le cas d'une panne de courant. Une fois installées, la durée des piles est d'approximativement un an avant de devoir être remplacées. A ce moment, le symbole "L" apparaîtra sur l'affichage pour indiquer que les piles s'affaiblissent et elles devront être remplacées dans les deux jours. Si le symbole "L" indiquant qu'il n'y a pas de piles apparaît, vous devrez installer immédiatement des piles.

Installer trois piles neuves R6 ou LR6 (dimension "AA") en suivant la procédure indiquée ci-dessous avec le câble d'alimentation secteur branché et réglez sur la position REG:

1. Soulevez l'arrière du capot de l'imprimante et retirez-le.
Faites attention au coupoir du papier, de manière à ne pas vous couper vous-même.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie à proximité du logement du rouleau de papier.



3. Installez trois piles neuves R6 ou LR6 (dimension AA^o), selon le schéma. Lorsque les piles sont correctement installées, le symbole "L" disparaîtra de l'affichage.
4. Refermez le couvercle du compartiment de la batterie.



Nota

Assurez-vous d'observer les précautions indiquées à la page 1 lors de la manipulation des piles.

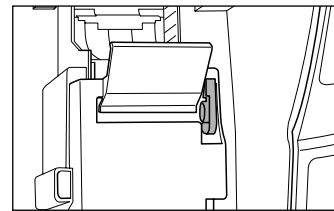
4 Installation du rouleau de papier

Précaution: Un coupeur pour le papier est installé sur le capot de l'imprimante. Faites attention lors de l'enlèvement et de l'installation du capot.

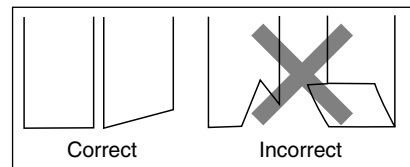
L'enregistreuse peut imprimer des reçus ou des bandes de détails quotidiens. Pour l'imprimante, vous devez installer le rouleau de papier fourni avec l'enregistreuse, même si vous avez programmé cette dernière pour qu'elle n'imprime pas de reçus ou des bandes de détails quotidiens.

Installez le rouleau de papier selon la procédure montrée ci-dessous avec le câble d'alimentation secteur raccordé et le commutateur de mode réglé sur la position REG:

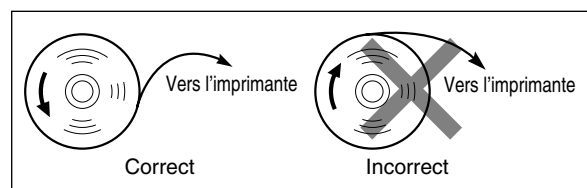
1. Assurez-vous que le levier de relâchement de la tête d'impression est réglé, selon le schéma.




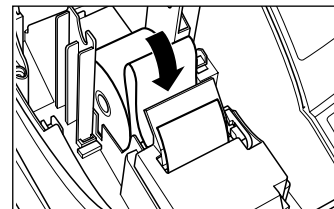
2. Coupez approximativement un tour du rouleau de papier. Assurez-vous que l'extrémité du papier soit coupée, selon le schéma.

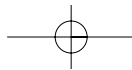


3. Installez le papier dans le logement du rouleau de papier, selon le schéma.




4. Insérez l'extrémité du papier dans l'imprimante jusqu'à ce qu'elle soit retenue par l'alimentation automatique de l'imprimante et ressorte à la partie supérieure de l'imprimante. Si l'imprimante ne capte pas le papier, faites avancer le papier en appuyant sur la touche .

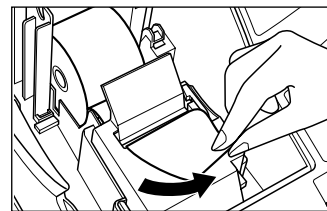






5. Lorsqu'on n'utilise pas la bobine enrouleuse (utilisée en tant que bobine pour le papier des reçus):

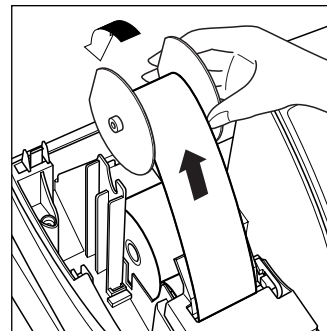
- Coupez l'excédent de papier en utilisant le bord du couvercle interne, et replacez ensuite le capot de l'imprimante. Appuyez sur la touche  pour vous assurer que l'extrémité du papier ressort du capot de l'imprimante.

Nota *Si l'extrémité du papier ne ressort pas, retirez le capot de l'imprimante et faites passer l'extrémité du papier entre le coupeur du papier et la pièce de guidage du papier du capot de l'imprimante, puis remettez en place le capot.*



Lorsqu'on utilise la bobine enrouleuse (utilisée en tant que bobine pour le papier de la bande de détails quotidiens):

- Insérez l'extrémité du papier dans la fente de la bobine. (Si c'est nécessaire, appuyez sur la touche  pour alimenter davantage en papier.)
- Enroulez le papier de deux ou trois tours autour de l'axe de la bobine.
- Installez la bobine sur le support et appuyez sur la touche  pour tendre le papier qui est détendu.
- Remettez en place le capot de l'imprimante.



Nota *Lorsqu'on utilise un rouleau de papier en tant que papier de la bande de détails quotidiens, vous devez changer le type d'impression. Référez-vous à "Disposition de l'impression" dans la section de "Programmation 1 pour une sélection de fonctions diverses" pour un changement du type d'impression.*

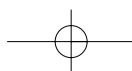
5 Programmation de la date, de l'heure et de la T.V.A./taxe

Nota *La caisse enregistreuse permet d'utiliser des langues libellées en anglais, allemand, français et espagnol. Elle est pré réglée pour l'anglais. Si vous désirez changer de langue, vous devez le faire avant d'effectuer une programmation. Référez-vous à "Sélection d'une langue" dans la section "Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions" pour le changement de la langue.*

Avant de procéder à un enregistrement des ventes, **vous devez programmer:**

- la date
- l'heure
- la T.V.A./taxe

Veillez vous référer à la section PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE pour plus de détails (page 24).



6

Programmation d'autres articles nécessaires

Du fait que la caisse enregistreuse est préprogrammée, elle peut donc être utilisée avec un minimum de réglages et elle vous fournit en outre certaines fonctions disponibles. Avant de commencer une programmation, veuillez lire entièrement la section concernant les opérations de ventes afin de mieux comprendre les fonctions disponibles.

Réglage pour l'introduction de l'EURO

La caisse enregistreuse peut être modifiée pour correspondre à chaque réglage de période pour l'introduction de l'EURO. En exécutant l'opération de modification automatique de l'EURO, vous pouvez facilement faire en sorte que la caisse enregistreuse corresponde à la monnaie EURO. Pour les détails, veuillez vous référer à "FONCTION DE TRANSITION DE L'EURO" à la page 53.

Réglage (tabulation) de la position du point de décimalisation pour une monnaie nationale

Implicitement, "2" est sélectionné. Lorsque votre pays a un réglage de tabulation différent, telle que l'Espagne, vous devez changer le réglage. Veuillez vous référer à "Autres programmations" dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code du travail 61) à la page 43.

Système d'arrondissement

Lorsque votre pays a un système particulier d'arrondissement, tels que l'Australie, la Suisse, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède et le Danemark, vous devez modifier le réglage pour qu'il puisse s'adapter à votre pays. Pour le réglage concernant l'Australie, la Suisse, les Pays-Bas et la Norvège, veuillez vous référer à "Autres programmations" dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code du travail 67) à la page 45. Pour le réglage concernant la Suède et le Danemark, veuillez vous référer à "Autres programmations" dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code du travail 69) à la page 46.

T.V.A./taxe

La caisse enregistreuse permet 6 sortes de systèmes de T.V.A./taxes. Choisissez tout d'abord le système de T.V.A./taxes approprié, puis réglez les taux de taxes (jusqu'à 4 taux) et affectez les statuts taxables aux rayons. Implicitement, taxable 1 est affecté à tous les rayons.

7

Démarrage pour des entrées de ventes

Maintenant vous êtes prêt pour exécuter des enregistrements de ventes.

POUR L'OPERATEUR

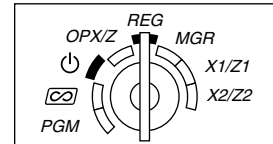
ENTREES POUR DES VENTES DE BASE

1 Exemple d'entrée pour des ventes de base

Ci-dessous est montré un exemple d'entrée de ventes de base lorsque les articles sont vendus au comptant. Pour les détails sur l'opération, veuillez vous référer à chaque section.

Réglage du commutateur de mode

1. Tournez le commutateur de mode sur la position REG.



Affectation d'un employé

2. Introduisez votre code d'employé. (Par exemple, le code de l'employé est 1.
Appuyez dans l'ordre sur les touches (1) et [CLK#].)

Entrées d'articles

3. Introduisez le prix pour le premier article du rayon. (Par exemple, pour 15,00, introduisez (1)(5)(00), et appuyez sur la touche du rayon approprié.)

Pour les rayons 17 à 32, appuyez d'abord sur la touche [DEPTSHIFT] avant d'appuyer sur la touche du rayon.

Pour les rayons 33 et au-delà, introduisez le prix et appuyez ensuite sur la touche [AMT]. Puis, introduisez le code du rayon en utilisant les touches numériques et appuyez sur la touche [DEPT#].

4. Répétez l'étape 3 pour tous les articles du rayon.

Affichage de totaux partiels

5. Appuyez sur la touche [# / TM / ST] pour faire afficher le dû du montant.

Achèvement d'une opération

6. Introduisez le montant reçu provenant du client. (Vous pouvez omettre cette étape si la somme offerte est la même que celle du total partiel.)

7. Appuyez sur la touche [TL / NS], le requis du rendu sera affiché et le tiroir s'ouvrira.

8. Détachez le reçu et donnez-le au client avec son rendu.

9. Refermez le tiroir.

Exemple de manipulation des touches

Affectation d'un employé	→ 1 [CLK#]	[] -01-
Entrées des articles	{ 1500 [1] ¹⁷	[01] 15.00
	{ 2300 [2] ¹⁸	[02] 23.00
Affichage du total partiel	→ [# / TM / ST]	[0] 38.00
	4000	[] 40.00
Achèvement de l'opération	→ [TL / NS]	[C] 2.00


(Dans cet exemple, le système de taxes est réglé sur une T.V.A. 1-4 automatique et le taux de taxe est réglé sur 6,25%.)

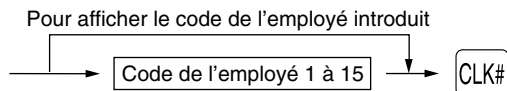
Impression


SHARP PRESENTS THE XE-A201 SHARP IS THE BEST		Message logotype
30/08/2002 11:23	01	Date/Heure/Code de l'employé
123456#0379 DAVID		Numéro de l'enregistreuse/Numéro consécutif/Nom de l'employé
DEPT. 01	*15.00	Articles
DEPT. 02	*23.00	Prix
SUBTOTAL	*38.00	N'est pas imprimé lorsque des articles non taxables sont vendus.
TAX1 ST	*38.00	
VAT 1	*2.24	
NET 1	*35.76	
ITEMS	2Q	Quantité totale
***TOTAL	*38.00	Montant total
CASH	*40.00	Offre au comptant/Montant reçu
CHANGE	*2.00	Change

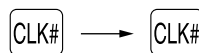
Affectation d'un employé

Avant n'importe quelle entrée d'articles, les employés doivent introduire leur code d'employé dans l'enregistreuse. Cependant, l'entrée du code peut ne pas être nécessaire lorsque le même employé traite l'opération suivante.


■ Entrée dans le système (sur le mode REG, MGR, )




■ Sortie du système (sur le mode REG, MGR, )




Fonction de mise en circuit/hors circuit des reçus


Lorsque vous utilisez l'imprimante pour l'établissement de reçus, vous pouvez invalider l'impression pour reçus sur le mode REG pour économiser du papier en utilisant la fonction de mise en circuit/mise hors circuit pour reçus. Pour invalider l'impression pour reçus, appuyez sur la touche  à la position OP X/Z. Cette touche alterne sur la condition de mise en circuit et hors circuit pour l'impression d'un reçu.

Pour vérifier le statut d'impression d'un reçu, tournez le commutateur de mode sur la position OP X/Z ou appuyez sur la touche  sur le mode REG. Lorsque la fonction est sur le statut de mise hors circuit, l'indicateur de mise hors circuit pour reçus “_” s'éclaire. Votre enregistreuse imprimera des rapports sans tenir compte du statut des reçus. Aussi, le rouleau de papier doit-il être installé.

Pour établir un reçu lorsque la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus est réglée sur une mise hors circuit:

Si votre client demande un reçu après que vous ayez achevé une opération avec la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus réglée sur le statut de mise hors circuit, appuyez sur la touche . Cela établira un reçu. Cependant, si plus de 30 articles sont introduits, le reçu sera établi dans la disposition résumée d'un reçu.

Copie d'un reçu


Vous pouvez imprimer la copie d'un reçu en appuyant sur la touche  lorsque la fonction de mise en circuit/hors circuit d'un reçu est sur le statut “ON” (en circuit). Pour exécuter cette fonction, vous devez l'autoriser. Veuillez vous référer à la page 44.






Mode d'économie d'énergie

L'enregistreuse entrera sur le mode d'économie d'énergie si aucune entrée n'est réalisée en se basant sur la limitation de l'heure préprogrammée (implicitement, 30 minutes).

Lorsque votre enregistreuse est sur le mode d'économie d'énergie, elle éteindra tout l'affichage à l'exception du point de décimalisation à la position la plus à gauche. Votre enregistreuse reviendra à un mode de fonctionnement normal lorsqu'on appuie sur n'importe quelle touche ou qu'un mode est modifié avec la clé de mode. Veuillez noter que lorsque votre enregistreuse reprend un fonctionnement normal par l'entrée d'une touche, l'entrée de cette touche est invalidée. Après le rétablissement, commencez l'entrée des touches à partir du début.

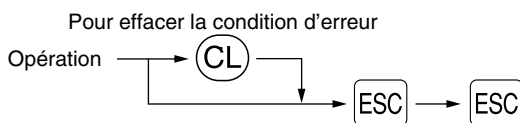
2 Avertissement d'une erreur

Dans les exemples suivants, votre enregistreuse entrera dans une condition d'erreur accompagnée d'un signal sonore d'avertissement et du symbole d'erreur “E” sur l'affichage. Supprimez la condition d'erreur en appuyant sur la touche  et effectuez les mesures nécessaires. Veuillez vous référer à la table des codes d'erreurs, à la page 67.

- Lorsque vous introduisez un nombre supérieur à 32 chiffres (dépassement de la limitation d'entrée): Annulez l'entrée et réintroduisez le nombre correct.
- Lorsque vous faites une erreur dans la manipulation des touches: Supprimez l'erreur et continuez l'opération.
- Lorsque vous effectuez une entrée au-delà de la limitation d'entrée d'un montant programmé: Vérifiez si le montant introduit est correct. S'il l'est, il peut être enregistré sur le mode MGR. Consultez votre directeur.
- Lorsqu'un total partiel comprenant une taxe dépasse huit chiffres: Annulez le total partiel en appuyant sur la touche  et appuyez ensuite sur la touche , ,  ou  pour achever l'opération.

Fonction d'échappement à une erreur

Lorsque vous désirez cesser une opération du fait d'une erreur ou de quelque chose d'incontrôlable, utilisez la fonction d'échappement à une erreur comme il est montré ci-dessous:



L'opération est annulée (traitée en tant qu'annulation d'un total partiel) et un reçu est établi par cette fonction. Si vous avez déjà introduit la somme présentée, l'opération est achevée en tant que vente au comptant.

3 Entrées d'articles

■ Entrées d'un seul article

1. Entrées de rayons

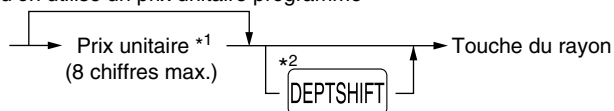
Pour un classement des marchandises, la caisse enregistreuse permet un maximum de 50 rayons. Aux rayons, un groupe est attribué tels que des statuts taxables qui sont appliqués sur les articles qui sont introduits.

• Lorsqu'on utilise les touches de rayons (pour les rayons 1 à 32)

Pour les rayons 1 à 16, introduisez un prix unitaire et appuyez sur la touche d'un rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, n'appuyez seulement que sur la touche du rayon.

Pour les rayons 17 à 32, introduisez un prix unitaire, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et appuyez ensuite sur la touche du rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et appuyez ensuite sur la touche du rayon.

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



*1 Moins que les montants de limitation supérieure programmés
Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

*2 Pour les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de changement de rayons.

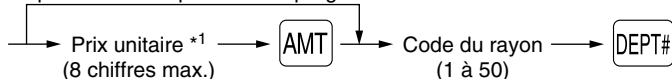
Nota

*Veuillez noter que si vous appuyez sur la même touche après avoir utilisé la touche **DEPTSHIFT**, elle agira en tant qu'action répétée. Par exemple, lorsque vous enregistrez un article du rayon 17 en utilisant la touche **DEPTSHIFT**, puis un article du rayon 1 en utilisant le prix unitaire pré-réglé, vous devrez utiliser la touche d'entrée du code du rayon décrite ci-dessous pour l'article du rayon 1. Si vous appuyez sur la touche **1** pour enregistrer l'article du rayon 1, elle agira comme une entrée répétée de l'article du rayon 17.*

• Lorsqu'on utilise la touche d'entrée du code d'un rayon

Introduisez un prix unitaire et appuyez sur la touche **AMT**. Puis, introduisez un code du rayon et appuyez sur la touche **DEPT#**. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, introduisez un code du rayon et appuyez sur la touche **DEPT#**.

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



*1 Moins que les montants de limitation supérieure programmés
Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

2. Entrées de PLU (prix par articles déjà programmé)/rayons auxiliaires

Pour une classification d'autres marchandises, la caisse enregistreuse permet un maximum de 1200 PLU/rayons auxiliaires. Les PLU sont utilisés pour appeler des prix pré-réglés par l'entrée d'un code. Les rayons auxiliaires sont utilisés pour classer les marchandises en groupes plus petits sous les rayons. Chaque PLU et rayon auxiliaire a un code allant de 1 à 1200 et doit relever d'un rayon pour obtenir l'attribut de ce rayon. Implicitement, la caisse enregistreuse est préprogrammée pour être capable d'utiliser de 1 à 200 codes, et ces 200 codes sont réglés sur le mode PLU et sur zéro pour un prix unitaire. Pour étendre le nombre de codes PLU à 1200, veuillez vous référer à "Type de mémoire de EJ" à la page 40, et pour une autre programmation de PLU/rayons auxiliaires, référez-vous à "Programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires" à la page 28.

• **Entrées de PLU**

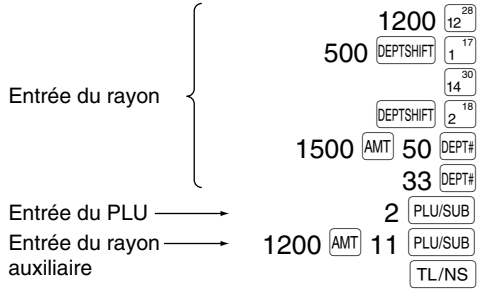
Code du PLU → **PLU/SUB**

• **Entrées de rayons auxiliaires (PLU disponibles)**

Prix unitaire * → **AMT** → Code du PLU → **PLU/SUB**
 (8 chiffres max.)

* Moins que les montants de limitation supérieure programmés
 Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

Exemple de manipulation des touches



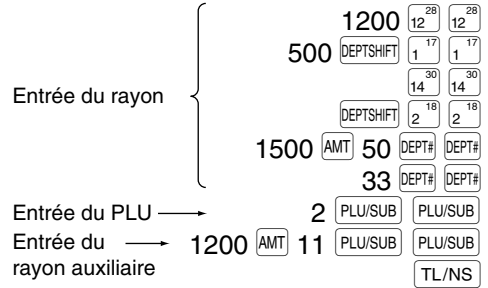
Impression

DEPT. 12	*12.00
DEPT. 17	*5.00
DEPT. 14	*8.25
DEPT. 18	*3.25
DEPT. 50	*15.00
DEPT. 33	*2.50
PLU. 0002	*1.50
PLU. 0011	*12.00
ITEMS	8Q
CASH	*59.50

■ **Entrées répétées**

Vous pouvez utiliser cette fonction pour introduire la vente de deux ou davantage articles semblables. Répétez en appuyant sur la touche d'un rayon, la touche **DEPT#** ou la touche **PLU/SUB**, comme il est montré sur l'exemple de manipulation des touches ci-dessous.

Exemple de manipulation des touches



Impression

DEPT. 12	*12.00
DEPT. 12	*12.00
DEPT. 17	*5.00
DEPT. 17	*5.00
DEPT. 14	*8.25
DEPT. 14	*8.25
DEPT. 18	*3.25
DEPT. 18	*3.25
DEPT. 50	*15.00
DEPT. 50	*15.00
DEPT. 33	*2.50
DEPT. 33	*2.50
PLU. 0002	*1.50
PLU. 0002	*1.50
PLU. 0011	*12.00
PLU. 0011	*12.00
ITEMS	16Q
CASH	*119.00

■ Entrées multiplicatives

Lorsque vous vendez une grande quantité d'articles, il est pratique d'utiliser la méthode d'entrée multiplicative. Introduisez la quantité en utilisant les touches numériques et appuyez sur la touche \otimes avant de commencer l'entrée des articles, comme il est montré dans l'exemple ci-dessous.

Nota Lorsque vous programmez pour autoriser des entrées de quantités fractionnelles, vous pouvez introduire jusqu'à quatre chiffres entiers et une décimale à trois chiffres, bien que la quantité soit comptée en tant qu'unique pour des rapports de ventes. Pour introduire une quantité fractionnelle, utilisez la touche du point de décimalisation entre le chiffre entier et la décimale, tel que $\odot \cdot \odot \odot$ pour introduire 7,5.

Exemple de manipulation des touches		Impression
Entrée du rayon	3 \otimes 1200 $\overline{12}^{28}$	3x 12.00 DEPT. 12 *36.00 5x 5.00 DEPT. 17 *25.00 3x 8.25 DEPT. 14 *24.75 5x 3.25 DEPT. 18 *16.25 3x 15.00 DEPT. 50 *45.00 5x 2.50 DEPT. 33 *12.50 3x 1.50 PLU. 0002 *4.50 5x 12.00 PLU. 0011 *60.00 ITEMS 32Q CASH *224.00
	5 \otimes 500 $\overline{DEPTSHIFT} 1^{17}$	
	5 \otimes 3 $\overline{DEPTSHIFT} 14^{30}$	
	3 \otimes 1500 $\overline{AMT} 50 \overline{DEPT\#}$	
	5 \otimes 33 $\overline{DEPT\#}$	
Entrée du PLU →	3 \otimes 2 $\overline{PLU/SUB}$	
Entrée du rayon →	5 \otimes 1200 $\overline{AMT} 11 \overline{PLU/SUB}$	
auxiliaire	$\overline{TL/NS}$	

■ Entrées de la vente au comptant d'un seul article (SICS)

- Cette fonction est pratique lorsqu'on ne vend qu'un seul article au comptant. Cette fonction n'est applicable qu'aux rayons qui ont été réglés pour des SICS ou leurs PLU ou rayons auxiliaires associés.
- L'opération est achevée et le tiroir s'ouvre dès que vous appuyez sur la touche du rayon, la touche $\overline{DEPT\#}$ ou la touche $\overline{PLU/SUB}$.

Exemple de manipulation des touches		Impression
Pour achever l'operation →	250 $\overline{9}^{29}$	DEPT. 09 *2.50 ITEMS 1Q CASH *2.50

Nota Si une entrée à un rayon ou à un PLU/rayon auxiliaire réglé pour SICS suit celles à des rayons ou à des PLU/rayons auxiliaires non réglés pour SICS, elle ne s'achève pas et aboutit à une vente normale.

4 Affichage de totaux partiels

Le total partiel est affiché en appuyant sur la touche **[#/TM/ST]**. Lorsque vous appuyez dessus, le total partiel de toutes les entrées qui ont été effectuées et le symbole “□” s’allumeront sur l’affichage.

Nota

Le total partiel ne sera pas imprimé sur un reçu dont le réglage a été exécuté à l’usine. Si vous désirez l’imprimer, changer le réglage en effectuant une programmation. Référez-vous à “Disposition d’impression d’un reçu” (Code du travail 7) à la page 43.

5 Achèvement d’une opération

■ Vente au comptant ou contre un chèque

Appuyez sur la touche **[#/TM/ST]** pour obtenir un total partiel, introduisez la somme offerte par votre client, puis appuyez sur la touche **[TL/NS]** si c’est une offre au comptant ou appuyez sur la touche **[CH]** si c’est l’offre d’un chèque. Lorsque la somme présentée est plus élevée que le montant de la vente, votre enregistreuse indiquera le montant requis du rendu et le symbole “□” s’allumera. Sinon, l’enregistreuse montrera un déficit et le symbole “□” s’allumera. Vous devez effectuer une entrée d’offre correcte.

Offre au comptant

Exemple de manipulation des touches

1000 **[#/TM/ST]**
[TL/NS]

Impression

ITEMS	1Q
***TOTAL	*7.35
CASH	*10.00
CHANGE	*2.65

Offre contre chèque

Exemple de manipulation des touches

1000 **[#/TM/ST]**
[CH]

Impression

ITEMS	1Q
***TOTAL	*7.35
CHECK	*10.00
CHANGE	*2.65

■ Vente au comptant ou contre un chèque qui ne nécessite pas l’entrée d’une offre

Introduisez les articles et appuyez sur la touche **[TL/NS]** si c’est une vente au comptant ou sur la touche **[CH]** si c’est une vente contre chèque. Votre enregistreuse affichera le montant global de la vente.

Exemple de manipulation des touches

300 **[6²²]**
10 **[PLU/SUB]**
[TL/NS]

Impression

DEPT.06	*3.00
PLU.0010	*7.15
ITEMS	2Q
CASH	*10.15

Dans le cas d’une vente contre chèque

ITEMS	2Q
CHECK	*10.15

■ Vente à crédit

Introduisez les articles et appuyez sur la touche de crédit d'achats (CR1 ou CR2).

Exemple de manipulation des touches

2500 ²²
 3250 ²²

Impression

DEPT. 06	*25.00
DEPT. 07	*32.50
ITEMS	2Q
CREDIT1	*57.50

■ Vente contre une offre mixte

Vous pouvez effectuer l'opération de l'offre mixte d'un chèque et d'une somme au comptant, d'une somme au comptant et d'une vente à crédit, et d'un chèque et d'une vente à crédit.

Exemple de manipulation des touches

950

Impression

ITEMS	3Q
***TOTAL	*49.50
CASH	*9.50
CREDIT2	*40.00

6 Calcul d'une T.V.A. (Taxe à la valeur ajoutée)/taxe

■ Système de T.V.A./taxe

La caisse enregistreuse peut être programmée pour les six systèmes de T.V.A./taxes suivants. La caisse enregistreuse est préprogrammée avec le système de T.V.A. 1-4 automatique.

Système de T.V.A. 1-4 automatique (Méthode d'opération automatique utilisant des pourcentages programmés)

Ce système, en tant qu'opération, calcule la T.V.A. pour des totaux partiels taxables 1 à 4 en utilisant les pourcentages programmés correspondants.

Système de taxes 1-4 automatique (Méthode d'opération automatique utilisant des pourcentages programmés)

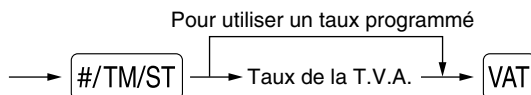
Ce système, en tant qu'opération, calcule des taxes pour des totaux partiels taxables 1 à 4 en utilisant les pourcentages programmés correspondants, et ajoute respectivement aussi les taxes calculées à ces totaux partiels.

Système de T.V.A. 1-4 manuel (Méthode d'entrée manuelle utilisant des pourcentages programmés)

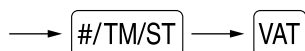


Ce système permet le calcul d'une T.V.A. pour des totaux partiels taxables 1 à 4. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages programmés correspondants lorsque l'on appuie sur la touche , juste après la touche .

Système de T.V.A. 1 manuel (Méthode d'entrée manuelle pour des totaux partiels qui utilisent des pourcentages prééglés d'une T.V.A. 1)



Ce système permet le calcul d'une T.V.A. pour le dit total partiel. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages prééglés de la T.V.A. 1 lorsque l'on appuie sur la touche , juste après la touche . Pour ce système, le taux de la taxe introduit manuellement peut être utilisé.

Système de taxes 1-4 manuel (Méthode d'entrée manuelle utilisant des pourcentages pré-réglés)

Ce système permet le calcul d'une taxe pour des totaux partiels taxables 1 à 4. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages programmés correspondants lorsque l'on appuie sur la touche VAT, juste après la touche #/TM/ST. Après ce calcul, vous devez achever l'opération.

Système de T.V.A. 1 automatique et de taxes 2-4 automatique

Ce système permet le calcul combiné automatique d'une T.V.A. 1 et des taxes 2 à 4. La combinaison peut être de n'importe quelle T.V.A. 1 correspondant à taxable 1 et de n'importe quelles taxes 2 à 4 correspondants de taxable 2 à taxable 4 pour chaque article. Le montant de la taxe est calculé automatiquement avec les pourcentages programmés précédemment pour ces taxes.

Nota

- Le statut de taxe du PLU/rayon auxiliaire dépend du statut de taxe du rayon dont relève le PLU/rayon auxiliaire.
- Un symbole d'affectation de la T.V.A./taxe peut être imprimé à la position de droite fixe proche du montant sur le reçu de la manière suivante:

T.V.A. 1/taxe 1 → A
 T.V.A. 2/taxe 2 → B
 T.V.A. 3/taxe 3 → C
 T.V.A. 4/taxe 4 → D

Lorsqu'une T.V.A./taxe multiple est affectée à un rayon ou à un PLU, un symbole du chiffre le plus faible affecté au taux de la T.V.A./taxe sera imprimé. Pour la programmation, veuillez vous référer à "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code du travail 66) à la page 44.

FONCTIONS FACULTATIVES

1 Entrées auxiliaires

■ Calculs de pourcentages (primes ou rabais)

Votre enregistreuse permet le calcul du pourcentage pour un total partiel et/ou pour chaque entrée d'un article selon la programmation.

- Pourcentage: 0,01 à 100,00% [L'utilisation d'un taux pré-réglé (s'il a été programmé) et l'entrée d'un taux manuel sont disponibles.]

Calcul du pourcentage pour le total partielExemple de manipulation des touches

4 ⊗
 140 5²¹
 570 7²³
#/TM/ST
 10 %1
TL/NS

Impression

4x 1.40	
DEPT. 05	*5.60
DEPT. 07	*5.70
SUBTOTAL	*11.30
	-10%
%1	-1.13
ITEMS	5Q
CASH	*10.17

Calcul du pourcentage pour des entrées d'articlesExemple de manipulation des touches

800 6²²
 7 • 5 %1
 15 PLU/SUB
%2
TL/NS

Impression

DEPT. 06	*8.00
	-7.5%
%1	-0.60
PLU. 0015	*5.00
	15.00%
%2	*0.75
ITEMS	2Q
CASH	*13.15

(Lorsqu'une prime et 15% sont programmés pour la touche %2.)

■ Entrées de déductions

Votre enregistreuse vous permet de déduire un montant prérogé ou un montant déterminé introduit manuellement, et qui sont inférieurs à celui de la limitation supérieure programmée. Ces calculs peuvent être exécutés après l'entrée d'un article et/ou le calcul d'un total partiel selon la programmation effectuée.

Déduction pour un total partiel

Exemple de manipulation des touches

575 ²²
 10

 100

Impression

DEPT. 06	*5.75
PLU. 0010	*7.15
SUBTOTAL	*12.90
(-)	-1.00
ITEMS	2Q
CASH	*11.90

Déduction pour des entrées d'articles

Exemple de manipulation des touches

675 ²³

(Lorsque le montant d'un rabais de 0,75 est programmé.)

Impression

DEPT. 07	*6.75
(-)	-0.75
ITEMS	1Q
CASH	*6.00

■ Entrées de remboursements

Pour le remboursement de l'article d'un rayon, démarrez en introduisant le montant du remboursement et appuyez sur la touche . Puis, appuyez sur la touche du rayon correspondant (dans le cas des rayons 17 à 32, appuyez sur la touche et sur la touche du rayon correspondant, et dans le cas des rayons 33 à 50, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche . Puis, introduisez le code du rayon et appuyez sur les touches et .

Pour le remboursement d'un article PLU, introduisez le code du PLU et appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche .

Pour le remboursement de l'article d'un rayon auxiliaire, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche . Puis, introduisez le code du PLU et appuyez sur les touches et .

Exemple de manipulation des touches

250 ²²
 100 35
 7
 13
 150 11

Impression

DEPT. 06	R-2.50
DEPT. 35	R-1.00
-7x 2.10	
PLU. 0013	R-14.70
PLU. 0011	R-1.50
ITEMS	0Q
CHANGE	*19.70

■ Entrées et impression de numéros de codes non-additifs

Vous pouvez introduire un numéro de code non-additif tels que le numéro de code et le numéro de la carte de crédit d'achats d'un client avec un maximum de 16 chiffres à n'importe quel point durant l'entrée d'une vente. Votre enregistreuse l'imprimera immédiatement.

Pour introduire un numéro de code non-additif, introduisez le numéro et appuyez sur la touche **#/TM/ST**.

Exemple de manipulation des touches

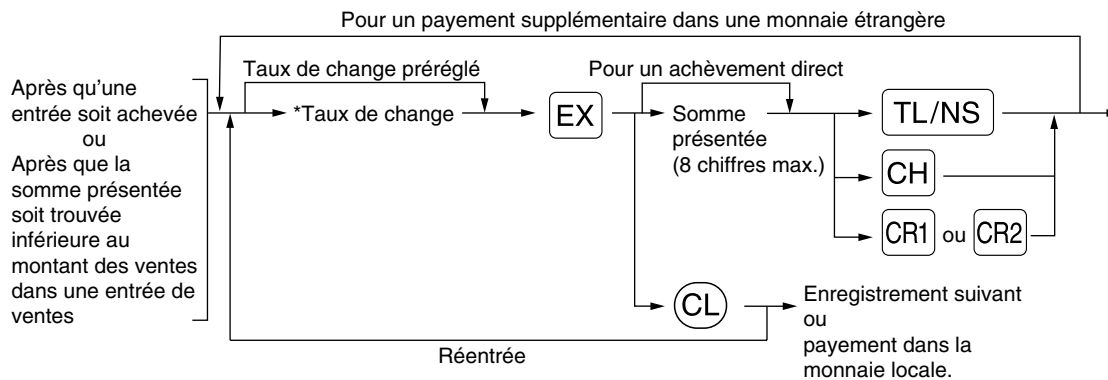
1230 **#/TM/ST**
 1500 **6²²**
CR1

Impression

```
#0000000000001230
DEPT. 06      *15.00
ITEMS        1Q
CREDIT1      *15.00
```

2 Traitement d'un paiement annexe

■ Change d'une monnaie



*Taux de change: 0,000000 à 999,999999

Nota

- Appuyez sur la touche **CL** après avoir appuyé sur la touche **EX** pour annuler un paiement effectué dans une monnaie étrangère.
- Si "Yes" est sélectionné pour une opération avec un chèque ou un crédit d'achats lors de la programmation d'une offre dans une monnaie étrangère en EURO, vous pouvez achever la vente dans une monnaie étrangère en utilisant la touche **CH**, **CR1** ou **CR2**.
- S'il est programmé, le symbole de la monnaie étrangère est imprimé lorsque vous utilisez un taux pré-réglé.

Application d'un taux de change pré-réglé

Exemple de manipulation des touches

Change de la monnaie → 2300 **6²²**
 4650 **7²³**
EX
 Somme présentée → 15000 **TL/NS**
 dans la monnaie étrangère
 (Lorsqu'un taux de change de 1,955830 d'une monnaie est programmé pour la touche **EX**.)

Impression

```
DEPT. 06      *23.00
DEPT. 07      *46.50
ITEMS        2Q
***TOTAL     *69.50
EXCH1       1.955830
             €135.93
CASH CHANGE  *150.00
             *7.19
```

— Monnaie nationale
 — Taux de conversion
 — Monnaie étrangère
 — Monnaie nationale

Symbole de la monnaie étrangère
 (Imprimé s'il est programmé)

Application d'un taux de change manuel

Exemple de manipulation des touches

Taux de conversion → 1 2300 ²²
 4650 ²³
 275
 10000

Impression

DEPT. 06	*23.00
DEPT. 07	*46.50
ITEMS	2Q
***TOTAL	*69.50
EXCH2	1.275
	88.62
CASH	100.00
CHANGE	*8.92

■ Entrées de comptes admis

Lorsque vous recevez une somme d'un client, utilisez la touche . Pour l'entrée d'un compte admis (RA), introduisez le montant et appuyez sur la touche .

Nota Une offre au comptant n'est possible que pour des opérations de comptes admis.

Exemple de manipulation des touches

12345
 4800

Impression

***RA	#000000000012345
	*48.00

■ Entrées de décaissements

Lorsque vous payez une somme à un vendeur, utilisez la touche . Pour l'entrée d'un décaissement (PO), introduisez le montant et appuyez sur la touche .

Nota Une offre au comptant n'est possible que pour des opérations de décaissements.

Exemple de manipulation des touches

54321
 2300

Impression

***PO	#000000000054321
	*23.00

■ Pas de vente (échange)

Lorsque vous avez besoin d'ouvrir le tiroir-caisse sans aucune vente, appuyez sur la touche . Le tiroir s'ouvrira et l'imprimante imprimera "NO SALE" sur le reçu ou la bande de détails quotidiens. Si vous laissez la machine imprimer un numéro de code non-additif avant d'appuyer sur la touche , une entrée de non-vente sera effectuée et le numéro d'un code non-additif sera imprimé.

NO SALE	#000000000045678
---------	------------------

3 Entrées de touches (touche **AUTO**) dans une séquence automatique

Vous pouvez achever une opération programmée en appuyant simplement sur la touche **AUTO**.

Exemple de manipulation des touches

AUTO
AUTO = 500 **6**²² **TL/NS**

Impression

DEPT. 06	*5.00
ITEMS	1Q
CASH	*5.00

RECTIFICATION

1 Rectification de la dernière entrée (annulation directe)

Si vous faites une entrée incorrecte relative à un rayon, un PLU/rayon auxiliaire, un pourcentage (**%1** et **%2**), un rabais (**⊖**) ou un remboursement, vous pouvez annuler cette entrée en appuyant sur la touche **∞** immédiatement après l'entrée incorrecte.

Exemple de manipulation des touches

1250 **6**²²
∞
 2 **PLU/SUB**
∞
 600 **8**²⁴
%2
∞
 328 **9**²⁵
 28 **⊖**
∞
 250 **RF** **6**²²
∞
TL/NS

Impression

DEPT. 06	*12.50
DEPT. 06	∞-12.50
PLU. 0002	*1.50
PLU. 0002	∞-1.50
DEPT. 08	*6.00
	15.00%
%2	*0.90
%2	∞-0.90
DEPT. 09	*3.28
(-)	-0.28
(-)	∞*0.28
DEPT. 06	R-2.50
DEPT. 06	R∞*2.50
ITEMS	2Q
CASH	*9.28

2 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte)

Vous pouvez annuler l'entrée incorrecte d'un rayon, l'entrée d'un PLU/rayon auxiliaire ou l'entrée du remboursement d'un article faite durant une opération si vous la découvrez avant l'achèvement de l'opération (par ex., en appuyant sur la touche [TL/NS]). Cette fonction n'est applicable qu'à des entrées de rayons, de PLU/rayons auxiliaires et de remboursements.

Pour cette opération, appuyez sur la touche [↵] juste avant d'appuyer sur la touche d'un rayon, la touche [DEPT#] ou la touche [PLU/SUB]. Pour l'annulation indirecte d'un remboursement, appuyez sur la touche [↵] après avoir appuyé sur la touche [RF].

Exemple de manipulation des touches

Rectification de l'entrée d'un rayon

Rectification de l'entrée d'un PLU

Rectification de l'entrée d'un remboursement

1310 [6]²²
 1755 [7]²³
 10 [PLU/SUB]
 12 [PLU/SUB]
 250 [RF] [6]²²
 825 [7]²³
 1310 [↵] [6]²²
 12 [↵] [PLU/SUB]
 250 [RF] [↵] [6]²²
 [TL/NS]

Impression

DEPT. 06	*13.10
DEPT. 07	*17.55
PLU. 0010	*7.15
PLU. 0012	*3.60
DEPT. 06	R-2.50
DEPT. 07	*8.25
DEPT. 06	13.10
PLU. 0012	3.60
DEPT. 06	R 2.50
ITEMS	3Q
CASH	*32.95

3 Annulation d'un total partiel

Vous pouvez annuler la totalité d'une opération. Une fois que l'annulation du total partiel est effectuée, l'opération est suspendue et l'enregistreuse établira un reçu. Cette fonction ne peut être utilisée lorsque plus de 30 articles ont été introduits.

Exemple de manipulation des touches

Annulation d'un total partiel

1310 [2]¹⁸
 [2]¹⁸
 1755 [6]²²
 10 [PLU/SUB]
 35 [PLU/SUB]
 [# / TM / ST]
 [↵]
 [# / TM / ST]

Impression

DEPT. 02	*13.10
DEPT. 02	*13.10
DEPT. 06	*17.55
PLU. 0010	*7.15
PLU. 0035	*10.00
SUBTOTAL	*60.90
SBTL 10	-60.90
***TOTAL	*0.00

4 Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte

N'importe quelle erreur découverte après que l'entrée d'une opération a été achevée ou pendant l'entrée de l'offre d'une somme ne peut être annulée. Ces erreurs devront être traitées par le directeur.

Les étapes suivantes devront être suivies:

1. Si vous êtes en train d'effectuer l'entrée de l'offre d'une somme, terminez l'opération.
2. Effectuez des entrées correctes à partir du début.
3. Remettez le reçu incorrect au directeur pour son annulation.

POUR LE DIRECTEUR

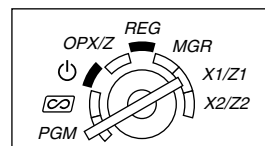
AVANT LA PROGRAMMATION

Avant de commencer des entrées de ventes, vous devez tout d'abord programmer les articles nécessaires, de manière à ce que la caisse enregistreuse puisse s'adapter à vos ventes. Dans ce manuel, il y a trois sections, **PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE qui nécessite que les articles soient programmés**, PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES où vous pouvez programmer pour plus de commodité l'utilisation de touches sur le clavier, et PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES où diverses fonctions de programmation facultatives sont fournies. Trouvez les fonctions appropriées selon vos besoins et effectuez la programmation nécessaire.

Nota Vous pouvez choisir la langue du texte (anglais, allemand, français ou espagnol) imprimée sur les reçus ou les bandes de détails quotidiens. Pour le choix de la langue, veuillez vous référer à "Choix de la langue" décrit par la suite dans cette section.

■ Procédure pour la programmation

1. Vérifier si le rouleau de papier est installé dans la machine. S'il n'y a pas assez de papier sur le rouleau, le remplacer par un neuf (se référer à la section ENTRETIEN pour le remplacement).
2. Placez la clé du directeur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position PGM.
3. Programmez les articles nécessaires dans la caisse enregistreuse.
Chaque fois que vous programmez un article, la caisse enregistreuse imprimera le réglage. Veuillez vous référer aux exemples d'impression dans chaque section.
4. Si c'est nécessaire, établissez des rapports de programmations pour une référence ultérieure.



- Nota**
- Sur l'exemple du fonctionnement des touches montré dans les détails de la programmation, un affichage numérique tel que "26082002" indique le paramètre qui doit être introduit en utilisant les touches numériques correspondantes.
 - Les astérisques dans les tables montrant les détails des programmations indiquent des réglages implicites.

PROGRAMMATION DE FONCTIONS DE BASE

(Pour un démarrage rapide)

1 Programmation de la date et de l'heure

■ Date

Pour le réglage de la date, introduisez la date avec 8 chiffres en utilisant la disposition jour-mois-année (JJ/MM/AAAA), puis appuyez sur la touche **#/TM/ST**.

Procédure

Date (JJ/MM/AAAA) → **#/TM/ST**

Exemple de manipulation des touches

26082002 **#/TM/ST**
(26 août, 2002)

Impression

PGM
26/08/2002 — Date

Nota Pour la date, vous pouvez utiliser la disposition de mois-jour-année (MM/JJ/AAAA) ou d'année-mois-jour (AAAA/MM/JJ). Pour changer la disposition, référez-vous à la section "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code du travail 61).

■ Heure

Pour le réglage de l'heure, introduisez l'heure avec 4 chiffres en utilisant la disposition de 24 heures. Par exemple, lorsque l'heure est réglée sur 2:30 du matin (AM), introduisez 230; et lorsqu'elle est réglée sur 2:30 de l'après-midi (PM), introduisez 1430.

Procédure

Heure (4 chiffres max. dans la disposition de 24 heures) →

Exemple de manipulation des touches

1430

Impression

PGM 14:30 Heure

Nota

Dans l'affichage, l'heure en cours est affichée dans la disposition de 24 heures. Si vous désirez faire afficher l'heure dans une disposition de 12 heures, référez-vous à la section de la "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code du travail 61). Dans la disposition de 12 heures, "□" pour l'heure du matin (AM) et "▣" pour l'heure de l'après-midi (PM) apparaîtront à la position la plus à droite avec l'heure en cours.

2 Programmation de taxes

Si vous programmez une T.V.A./taxe, la caisse enregistreuse peut calculer la taxe sur les ventes. Dans le système de T.V.A., la taxe est comprise dans le prix que vous introduisez dans l'enregistreuse, et le montant de la taxe est calculé lors de l'offre d'une somme selon le taux de la T.V.A. programmée. Dans le système de taxes, la taxe est calculée lors de l'offre d'une somme selon le taux de taxe programmé, et elle est ajoutée au prix. La caisse enregistreuse peut fournir un total de 6 sortes de systèmes de T.V.A./taxes (systèmes de T.V.A. 1-4 automatique, taxe automatique 1-4, T.V.A. 1-4 manuelle, T.V.A. 1 manuelle, taxe 1-4 manuelle et T.V.A. 1 automatique et taxe 2-4 automatique) et 4 sortes de taux. Implicite, la caisse enregistreuse est préprogrammée pour le système de T.V.A. 1-4 automatique.

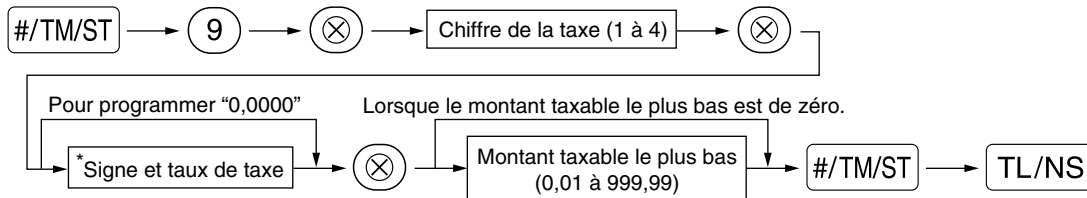
Lorsque vous programmez un (des) taux de taxe(s) et un statut taxable pour chaque rayon, la taxe sera automatiquement ajoutée aux ventes des articles affectés au rayon selon le statut de taxe programmée pour le rayon et le(s) taux de taxe(s) correspondant(s).

Pour les détails concernant les systèmes de taxes, référez-vous à "Calcul d'une T.V.A. (Taxe à la valeur ajoutée)/taxe" à la page 17. Pour changer le système de taxe, veuillez vous référer à "Autre programmation" de la section "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (code du travail 69) à la page 46.

■ Programmation du taux d'une taxe

Le taux du pourcentage spécifié ici est utilisé pour un calcul de taxes sur des totaux partiels taxables.

Procédure



*Signe et taux de taxe: X YYY.YYYY

Taux de taxe = 0,0000 à 100,0000

Signe -/+ = 1/0

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 9 ⊗
 2 ⊗
 4 ⊗
 12 #/TM/ST
 TL/NS

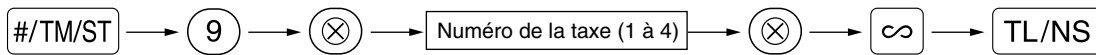
Impression

PGM	
T2	4.0000%
	0.12

Nota

- Le montant taxable le plus faible n'est valable que si vous sélectionnez le système de taxe additionnelle. Si vous sélectionnez la T.V.A. (système de taxe à la valeur ajoutée), il est ignoré.
- Si vous faites une entrée incorrecte avant d'appuyer sur la troisième touche ⊗ dans la programmation d'un taux de taxe, annulez-la avec la touche ⊞.
- Vous n'avez pas besoin d'introduire les zéros à droite du taux de taxe (après le point de décimalisation), mais vous devez introduire la décimalisation pour des fractions.
- Si vous sélectionnez le système de T.V.A., le signe que vous avez programmé sera ignoré.

Pour annuler un taux de taxe, utilisez la séquence suivante:

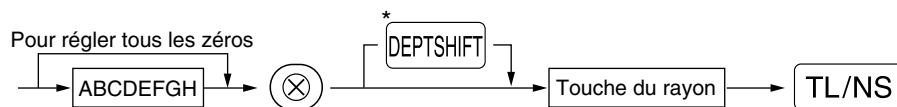
Procédure

PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES

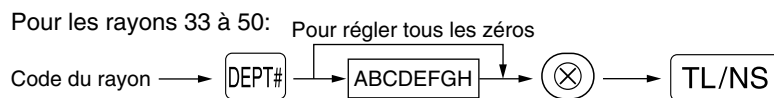
1 Programmation de rayons

Les marchandises peuvent être classées dans un maximum de 50 rayons. Les articles vendus en utilisant les touches des rayons peuvent être imprimés ultérieurement sur un rapport qui indique les quantités vendues et les montants des ventes classés par rayon. Les données indiquées sont pratiques pour décider des achats à faire et pour d'autres opérations du magasin.

■ Statuts des rayons

Procédure

* Pour programmer les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de déplacement d'un rayon.



Pour programmer un autre rayon, commencez à partir du début sans appuyer sur la touche TL/NS.

Article:	Sélection:	Entrée:
A	Statut de la T.V.A. 4 ou de la taxe 4	Taxable
		Non taxable*
B	Statut de la T.V.A. 3 ou de la taxe 3	Taxable
		Non taxable*
C	Statut de la T.V.A. 2 ou de la taxe 2	Taxable
		Non taxable*
D	Statut de la T.V.A. 1 ou de la taxe 1	Taxable*
		Non taxable
E	SICS/Normal	SICS
		Normal*
F	Signe	Rayon soustractif
		Rayon additif*
G	Limitation numérique d'entrée	0-8 (implicite: 8)
H	Type d'entrée de prix unitaire	Disponibilité et prépositionnement
		Prépositionnement seulement
		Disponibilité seulement*
		Touche de rayon interdite

Statut de T.V.A./taxes (taxable 1 à 4/non taxable)

- Lorsque n'importe quelle entrée d'un rayon taxable est effectuée dans une opération, la taxe est automatiquement calculée selon le taux de la taxe associée dès que l'opération est achevée.

SICS (Vente au comptant d'un seul article)

- Si l'entrée d'un rayon programmé pour SICS est tout d'abord effectuée, la vente sera achevée en tant que vente au comptant dès que l'on appuie sur la touche du rayon. Si l'entrée est faite après avoir introduit un rayon non programmé pour SICS, la vente ne sera achevée qu'après avoir appuyé sur la touche **TL/NS**.

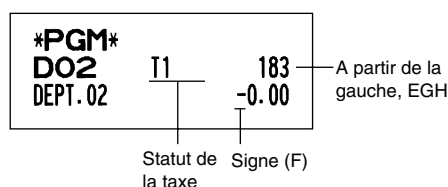
Limitation numérique d'entrée

- Régler le nombre de chiffres autorisé pour le montant d'une entrée maximale pour chaque rayon. La limitation est effective pour des opérations sur le mode REG et peut être surpassée sur le mode MGR.

Exemple de manipulation des touches

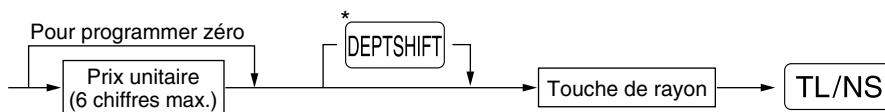
ABCDEFGH → 0001183 ⊗
 2¹⁸ TL/NS

Impression



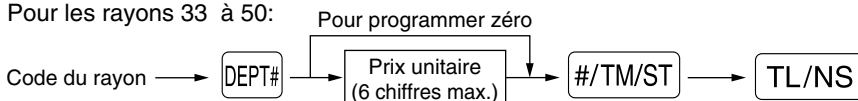
■ Prix unitaire prérogé

Procédure



*Pour programmer les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de déplacement du rayon.

Pour les rayons 33 à 50:



Pour programmer un autre rayon, commencez à partir du début sans appuyer sur la touche **TL/NS**.

Exemple de manipulation des touches

1000 ¹⁷
 TL/NS

Impression

PGM		
DO1	T1	083
DEPT.01		10.00

Prix unitaire

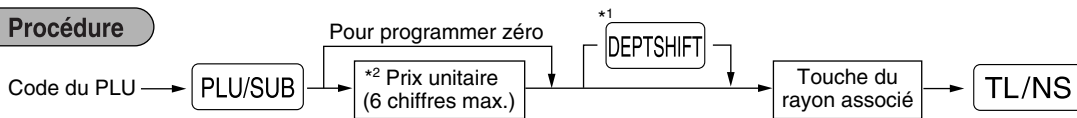
Nota Si un rayon n'est pas programmé pour autoriser l'entrée de prix unitaires pré-réglés dans une programmation fonctionnelle, le rayon est automatiquement changé pour permettre l'entrée de prix unitaires pré-réglés par l'entrée de cette programmation.

2 Programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires

La fonction de PLU permet des entrées de touches rapides si un prix est automatiquement appelé lorsqu'un code est introduit. Le rayon auxiliaire est une sorte de "PLU disponible" qui nécessite que vous introduisiez un prix après avoir introduit le code du PLU. Implicitement, un réglage de PLU/rayons auxiliaires pour des codes 1 à 200 est possible, et peut s'étendre jusqu'à 1200. Pour en augmenter le nombre, veuillez vous référer à "Type de mémoire de EJ" à la page 40.

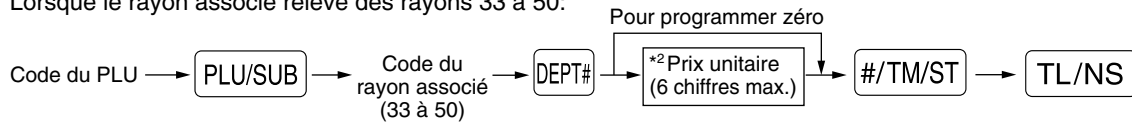
Affectation d'un prix unitaire et d'un rayon associé

Procédure



*1: Pour affecter les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de déplacement du rayon.

Lorsque le rayon associé relève des rayons 33 à 50:



*2: Pour un rayon auxiliaire, régler le montant de limitation de l'entrée du prix unitaire.

Pour programmer le code du PLU suivant, commencez à partir de l'entrée d'un prix unitaire ou du code d'un rayon associé sans appuyer sur la touche **TL/NS**.

Pour programmer un autre PLU, commencez à partir du début sans appuyer sur la touche **TL/NS**.

Exemple de manipulation des touches

1 PLU/SUB
 125 ¹⁹
 TL/NS

Impression

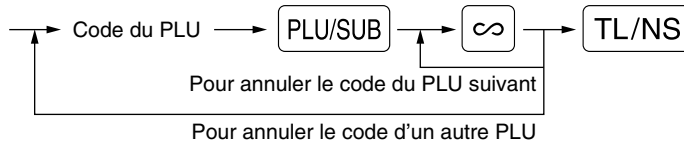
PGM		
P0001 (03)		1
PLU.0001		1.25

Prix unitaire
 Rayon associé

Code du PLU

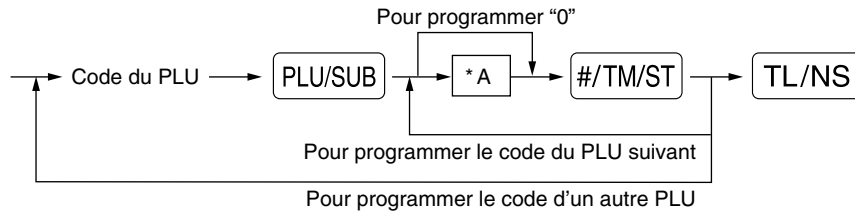
Pour annuler le code d'un PLU, utilisez la séquence suivante:

Procédure



■ Sélection d'un PLU/rayon auxiliaire

Procédure



*: 0 pour le rayon auxiliaire ou 1 pour le PLU

Exemple de manipulation des touches

1
0

Impression

PGM	
P0001 (03)	0 — PLU/rayon auxiliaire
PLU.0001	1.25

Nota

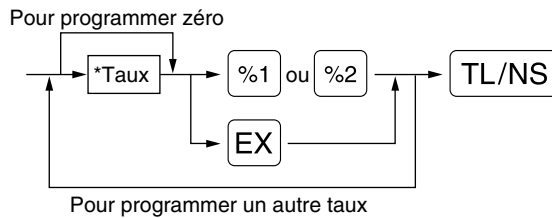
Lorsque vous programmez le code du dernier PLU, la séquence de la programmation sera achevée en appuyant sur la touche .

3 Programmation de touches diverses

La caisse enregistreuse possède diverses touches telles que , , , , , , , , , et .

■ Taux pour , et

Procédure



*: Taux

0,00 – 100,00 (% du taux)

0,000000 – 9999,999999 (Taux de conversion de la monnaie)

Exemple de manipulation des touches

10 25
1 95583

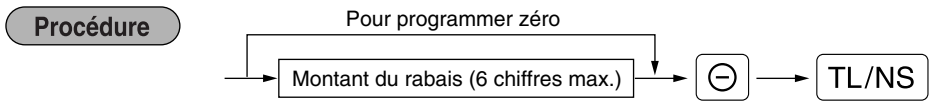
Impression

PGM	
F02 %1	000
L100.00%	-10.25% — Taux du pourcentage
F27 EXCH1	002
	1.955830 — Taux de conversion de la monnaie

Nota

Vous devez utiliser un point de décimalisation lors du réglage de taux fractionnels.

■ Montant pour ⊖



Exemple de manipulation des touches

200 ⊖
TL/NS

Impression

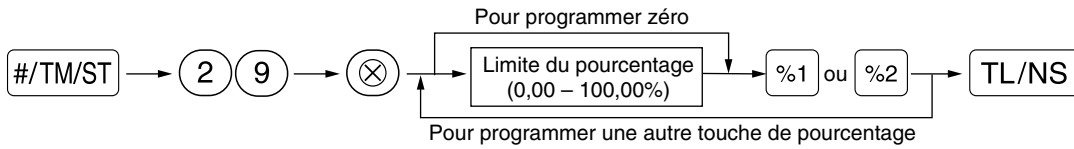
PGM	
F01 (-)	008
	-2.00

Montant du rabais

■ Limitation du taux de pourcentage pour %1 et %2

Vous pouvez programmer la limitation supérieure de taux de pourcentages pour des entrées de pourcentages.

Procédure



Nota

- Des entrées de pourcentages qui dépassent la limite supérieure peuvent être surpassées sur le mode MGR.
- 10,00% peut être introduit en tant que 1 0 ou 1 0 • 0 0. La touche • n'est nécessaire que pour une entrée fractionnelle.

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 29 ⊗
15 • 00 %1
TL/NS

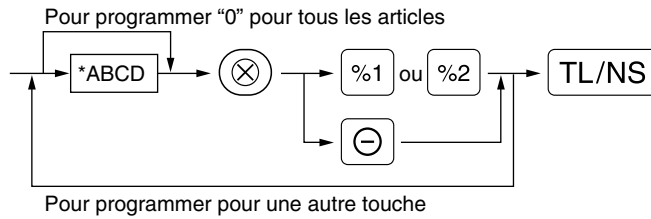
Impression

PGM	
F02 %1	000
L 15.00%	-10.25%

Limite du pourcentage

■ Paramètres de fonction pour %1, %2 et ⊖

Procédure



*: Article:	Sélection:	Entrée:
A Signe +/-	Signe + (prime) Signe - (rabais)*	0 1
B % d'un article/⊖ d'un article	Autorisée* Non-autorisée	0 1
C % d'un total partiel/⊖ d'un total partiel	Autorisée* Non-autorisée	0 1
D Limite d'entrée numérique pour la touche de rabais		0-8 (implicitement: 8)

Lors d'une programmation pour les touches de pourcentages, introduisez toujours 0 pour D.

Signe +/-

- La programmation du signe +/- affecte la fonction de prime ou de rabais pour chaque touche.

% d'un article/⊖ d'un article

- Calcul d'un pourcentage/rabais pour un rayon individuel et un PLU

% d'un total partiel/⊖ d'un total partiel

- Calcul d'un pourcentage/rabais pour des totaux partiels

Limitation d'entrée numérique (Pour la touche de rabais seulement)

- La limitation d'entrée numérique est effective pour des opérations sur le mode REG, mais peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation d'entrée numérique est représentée par le nombre de chiffres autorisé pour le montant d'une entrée maximum pour la touche de rabais. Lorsque "0" est réglé, l'entrée d'un prix disponible est interdite.

Exemple de manipulation des touches

1006 ⊗
⊖ TL/NS

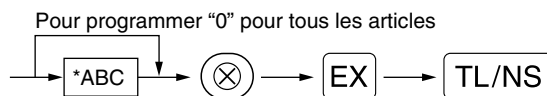
Impression

```
*PGM*
F01 (-)      006
              -2.00
```

A partir de la gauche, BCD
Signe (A)

■ Paramètres de fonction pour EX

Procédure



*: Article:	Sélection:	Entrée:
A Entrée d'un taux disponible	Autorisée* Non-autorisée	0 1
B Entrée d'un taux pré-réglé	Autorisée* Non-autorisée	0 1
C Position du point de décimalisation (à partir de la droite) (tabulation)		0-3 (implicitement: 2)

Exemple de manipulation des touches

102 ⊗
EX TL/NS

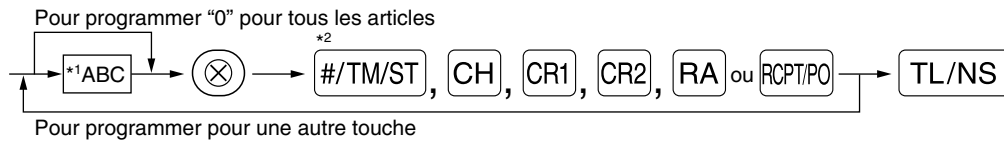
Impression

```
*PGM*
F27 EXCH1   102
              1.955830
```

A partir de la gauche, ABC

Paramètres de fonction pour RA, RCPT/PO, CH, CR1, CR2 **et** TL/NS (lorsqu'on utilise en tant que touche TL)

Procédure



*2: Appuyer sur la touche #/TM/ST pour un réglage de la touche TL.

*1: Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression au bas d'un reçu*	Autorisée	1
	Non-autorisée*	0
B Entrée de la somme présentée*	Obligatoire	1
	Non-obligatoire (pour CH et TL/NS)*	0
	Interdite (pour CR1 et CR2)*	0
C Limite d'entrée numérique	Pour CH , CR1 , CR2 et TL/NS	0-8 (implicitement: 8)
	Pour RA et RCPT/PO	0-9 (implicitement: 9)

*Lors d'une programmation pour RA ou RCPT/PO, introduisez toujours 0 pour A et B.

Impression au bas d'un reçu (seulement pour CH, CR1, CR2 **et** TL/NS)

- Cette programmation décide si la machine devra imprimer ou non un message au bas d'un reçu lorsqu'une touche intermédiaire spécifiée est utilisée. En ce qui concerne la méthode de programmation d'un message logotype au bas d'un reçu, référez-vous à la section "Messages logotypes" de la page 37.

Obligation de l'offre d'une somme (seulement pour CH, CR1, CR2 **et** TL/NS)

- Vous pouvez sélectionner l'offre d'une somme, obligatoire ou facultative, pour les touches TL/NS et CH.
- Vous pouvez sélectionner l'offre d'une somme, obligatoire ou interdite, pour les touches CR1 et CR2.

Limitation d'une entrée numérique

- Pour les touches CH, CR1, CR2, RA et RCPT/PO, programmez le montant d'entrée de limitation supérieure pour la somme présentée. Pour la touche TL/NS, programmez une entrée de limitation supérieure pour le montant du comptant total qui peut être traité dans l'enregistreuse. La limitation d'entrée numérique est effective pour une opération sur le mode REG, mais peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation d'entrée numérique est représentée par le nombre de chiffres autorisé pour une entrée maximum ou un montant global. Lorsque "0" est réglé, une opération de la touche correspondante est interdite.

Exemple de manipulation des touches

018 ⊗
CH TL/NS

Impression

PGM
F24 CHECK 018 — A partir de la gauche, ABC

4 Programmation d'un texte

L'enregistreuse vous permet de programmer des textes pour le nom des employés, le nom des articles d'un rayon et le nom des articles d'un PLU/rayon auxiliaire, si c'est nécessaire. Il y a deux manières de programmer un texte: en utilisant les touches de caractères sur le clavier ou en introduisant les codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier.

Utilisation des touches de caractères sur le clavier

Vous pouvez introduire des caractères d'après les petits chiffres imprimés à la position droite inférieure du dessus des touches. Pour la disposition, veuillez vous référer à la section "Clavier" de la page 5.

Les touches suivantes sont utilisées en tant que touches de commande pour l'entrée de caractères:

- SHIFT** Alterne entre les lettres majuscules et minuscules. Implicitement, la lettre majuscule est sélectionnée. Une fois que l'on appuie sur la touche **SHIFT**, vous êtes bloqué pour l'entrée de lettres minuscules. "_" s'allumera à la position SHIFT (changement) de l'affichage lorsqu'une entrée de lettres minuscules est choisie.
- NUMBER** Appuyez sur la touche **NUMBER** pour introduire des caractères numériques. Par exemple, pour introduire "1", appuyez sur les touches **NUMBER** et **1**. Si vous appuyez sur la touche **1** sans avoir appuyé sur la touche **NUMBER**, la caisse enregistreuse ira sur le mode d'entrée des codes de caractères. Une fois que l'on appuie sur la touche **NUMBER**, vous êtes bloqué pour introduire des caractères numériques. "_" s'allumera à la position NUMBER (chiffres) de l'affichage lorsqu'une entrée de caractères numériques est choisie.
- DC** Alterne entre des caractères à dimension normale et des caractères à double dimension. Implicitement, les caractères à dimension normale sont choisis. Une fois que l'on appuie sur la touche **DC**, vous êtes bloqué pour l'entrée de caractères à double dimension. "_" s'allumera à la position DC de l'affichage lorsqu'une entrée de caractères à double dimension est choisie.
- BS** En faisant revenir en arrière le curseur, on effacera le caractère se trouvant à gauche.

Exemple

Pour programmer le mot "Clerk01" (employé 01) avec la lettre "C" doublement dimensionnée.

Pour que la lettre "C" soit un caractère à double dimension	DC C
Pour que la dimension du caractère revienne à une dimension normale	DC
Pour faire alterner les caractères avec des lettres minuscules	SHIFT
	L E R K
Pour introduire des chiffres	NUMBER 0 1

Introduction des codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier

Les chiffres, les lettres et les symboles sont programmables en introduisant le code du caractère et en utilisant la touche **00**. (Si une entrée de caractères numériques est choisie, c'est-à-dire que "_" s'allumera à la position NUMBER (chiffres) de l'affichage, appuyez sur la touche **NUMBER** pour la libérer.) Le réglage de la table des codes de caractères alphanumériques est indiqué à la page suivante. En faisant cela, vous pouvez programmer des caractères autres que ceux se trouvant sur le dessus des touches.

- Des caractères à double dimension peuvent être obtenus en introduisant le code de caractères 253.
- Les trois chiffres du code d'un caractère DOIVENT être introduits (même s'il débute avec un zéro).

Exemple

Pour programmer le mot "SHARP" avec les lettres doublement dimensionnées.

253 **00** 083 **00** 072 **00** 065 **00** 082 **00** 080 **00**

 S H A R P

Lorsque vous appuyez sur la touche d'un numéro approprié (code du travail) et que vous appuyez sur la touche **0** pour l'entrée d'un texte juste après que vous ayez commencé la programmation avec la touche **#/TM/ST**, la caisse enregistreuse sera automatiquement prête pour l'entrée d'un texte.

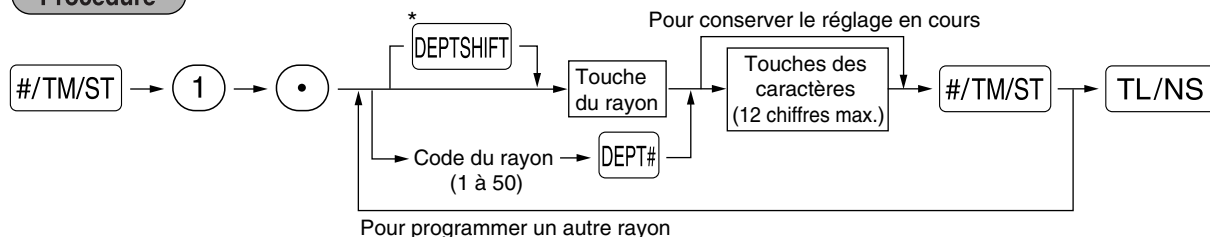
Table des codes de caractères alphanumériques

Code	Caractère	Code	Caractère.	Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère
001	á	046	/	091	Ä	136	→	193	ı
002	â	047	0	092	Ö	137	ƒ	194	Ġ
003	ê	048	1	093	Ü	138	ſ	195	Ş
004	î	049	2	094	^	139	◀	196	Ĝ
005	ì	050	3	095	_	140	▶	197	ğ
006	í	051	4	096	`	141	F	198	Ƙ
007	ô	052	5	097	a	142	τ	199	ƙ
008	ó	053	6	098	b	143	↓	200	ƚ
009	û	054	7	099	c	144	ç	201	ı
010	ú	055	8	100	d	145	°	202	ž
011	œ	056	9	101	e	146	ı	203	Đ
012	ú	057	:	102	f	147	Û	204	đ
013	ú	058	;	103	g	148	à	205	Ć
014	š	059	<	104	h	149	Æ	206	ć
015	ó	060	=	105	i	150	ø	207	€
016	Λ	061	>	106	j	151	Å	208	Ɔ
017	Ψ	062	?	107	k	152	Ω	209	˘
018	Γ	063	@	108	l	153	é	210	ě
019	ˆ	064	A	109	m	154	è	211	š
020	Ω	065	B	110	n	155	Pt	212	č
021	Δ	066	C	111	o	156	i	213	ž
022	Θ	067	D	112	p	157	Ñ	214	ý
023	Ξ	068	E	113	q	158	ò	215	ú
024	Π	069	F	114	r	159	£	216	ň
025	Σ	070	G	115	s	160	¥	217	˘
026	Υ	071	H	116	t	161	◦	218	˘
027	Φ	072	I	117	u	162	Γ	219	ř
028	Ú	073	J	118	v	163	┘	224	*
029	Ú	074	K	119	w	164	˘	225	§
030	Ö	075	L	120	x	165	˘	226	Ø
031	Ó	076	M	121	y	177	Á	227	˘
032	(espacement)	077	N	122	z	178	Í	228	↑
033	!	078	O	123	{	180	Ā	229]
034	”	079	P	124	|	181	ā	230	[
035	#	080	Q	125	}	182	Ē	231	”
036	\$	081	R	126	β	183	ē	232	ä
037	%	082	S	127	¢	184	Ī	233	ö
038	&	083	T	128	!!	185	ī	234	ü
039	,	084	U	129	₁	186	Ū	235	æ
040	(	085	V	130	₂	187	ū	236	â
041	)	086	W	131	₃	188	Ŵ	237	É
042	*	087	X	132	₄	189	ŵ	238	ñ
043	+	088	Y	133	1/2	190	Č	253	*(DC)
044	,	089	Z	134	F _T	191	š		
045	-	090		135	←	192	ç		

*(DC): Code d'un caractère doublement dimensionné

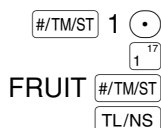
■ Texte d'un rayon (indicatif d'un article) (12 chiffres)

Procédure



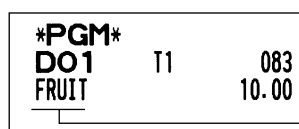
*Pour programmer les rayons 17 à 32, appuyez sur la touche de changement d'un rayon.

Exemple de manipulation des touches



(Programmation de FRUIT pour le rayon 1)

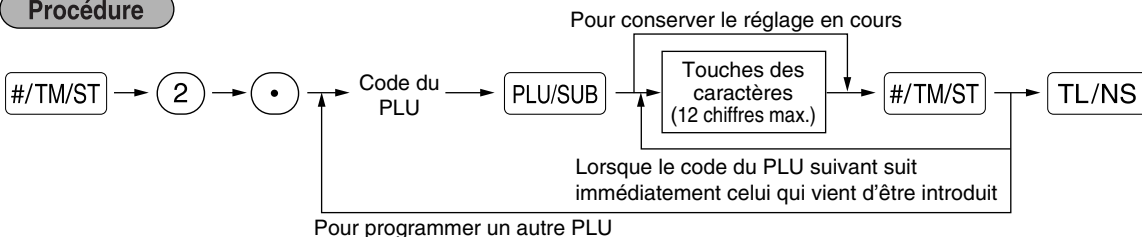
Impression



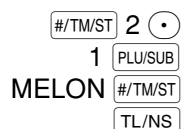
Texte programmé pour le rayon 1

■ Texte d'un PLU (indicatif de l'article) (12 chiffres)

Procédure

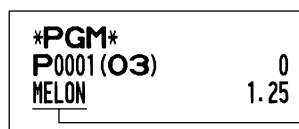


Exemple de manipulation des touches



(Programmation de MELON au PLU 1)

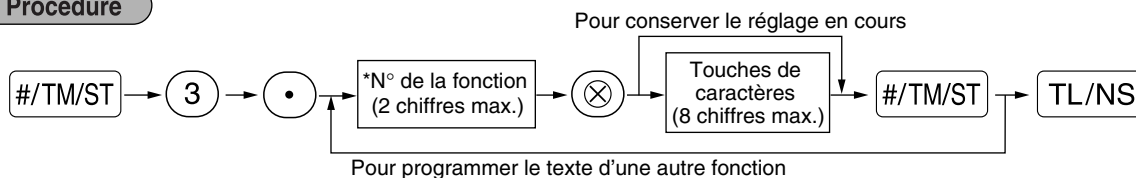
Impression



Texte programmé pour le code du PLU 1



■ Texte d'une fonction (12 chiffres)

Procédure



* N° de la fonction: Voir "Liste des textes de fonctions" montré à la page suivante.

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 3 
 25 
 CARD NUMBER 1 #/TM/ST
 TL/NS

(Programmation de CARD1
 pour un crédit d'achats 1)

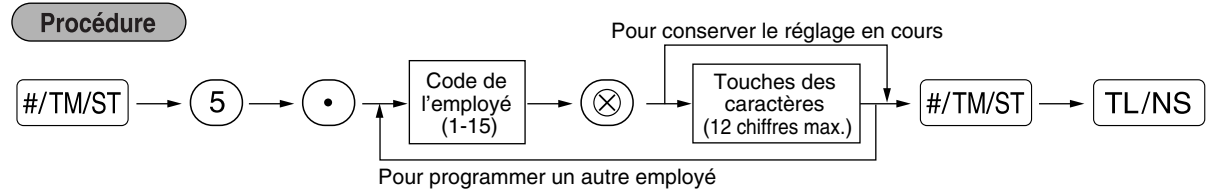
Impression

PGM
F25 CARD1 008

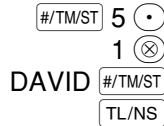
■ Liste des textes de fonctions

N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite	N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite
1	⊖	(-)	33	Rendu sur un chèque	CHK/CG
2	%1	%1	34	Client	GUEST
3	%2	%2	35	Total d'un décaissement	PAID TL
4	Différence	DIFFER	36	Monnaie nationale 1	DOM.CUR1
5	Total partiel taxable 1	TAX1 ST	37	Monnaie nationale 2	DOM.CUR2
6	Total partiel taxable 2	TAX2 ST	38	Monnaie nationale pour change sur un chèque	DOM.CUR1
7	Total partiel taxable 3	TAX3 ST	39	Monnaie nationale pour change sur un crédit d'achats	DOM.CUR1
8	Total partiel taxable 4	TAX4 ST	40	Chèques en caisse	*CH ID
9	T.V.A./Taxe 1	VAT 1	41	Total des rayons (+)	*DEPT TL
10	T.V.A./Taxe 2	VAT 2	42	Total des rayons (-)	DEPT (-)
11	T.V.A./Taxe 3	VAT 3	43	Total des ventes nettes 1 (Taxable 1 - T.V.A./taxe 1)	NET 1
12	T.V.A./Taxe 4	VAT 4	44	Total des ventes nettes 2 (Taxable 2 - T.V.A./taxe 2)	NET 2
13	Total des ventes nettes 1	NET1	45	Total des ventes nettes 3 (Taxable 3 - T.V.A./taxe 3)	NET 3
14	Total des ventes nettes 2	NET2	46	Total des ventes nettes 4 (Taxable 4 - T.V.A./taxe 4)	NET 4
15	Remboursement	REFUND	47	Total partiel	SUBTOTAL
16	Annulation	∞	48	Total partiel de marchandises	MDSE ST
17	Total du mode d'annulation	∞MODE	49	Total	*** TOTAL
18	Annulation par directeur	MGR ∞	50	Rendu	CHANGE
19	Annulation d'un total partiel	SBTL ∞	51	Quantité des ventes	ITEMS
20	Pas de vente	NO SALE	52	Moyenne	AVE.
21	Compte admis	***RA	53	Total des taxes	TTL TAX
22	Décaissement	***PO	54	Total des ventes nettes sans taxes	NET
23	Vente au comptant	CASH	55	Titre du rapport d'un rayon	DEPT
24	Chèque	CHECK	56	Titre du rapport d'un PLU	PLU
25	Crédit d'achats 1	CREDIT1	57	Titre du rapport d'une opération	TRANS.
26	Crédit d'achats 2	CREDIT2	58	Titre du rapport d'un employé	CLERK
27	Change (taux pré-réglé)	EXCH1	59	Titre d'un rapport horaire	HOURLY
28	Change (taux ouvert)	EXCH2	60	Symbole de non-addition (8 caractères)	#
29	Change sur un chèque	EX1 CHK	61	Titre de la copie d'un reçu	COPY
30	Change sur un crédit d'achats	EX1 CR	62	Titre d'un rapport de la bande de détails électronique	EJ
31	Liquidités en caisse	**** CID	63	Titre de la fin d'un rapport de la bande de détails électronique	EJ END
32	Liquidités/chèques en caisse	CA/CH ID			

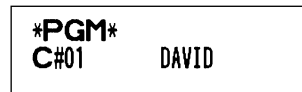
■ Noms des employés (12 chiffres)



Exemple de manipulation des touches

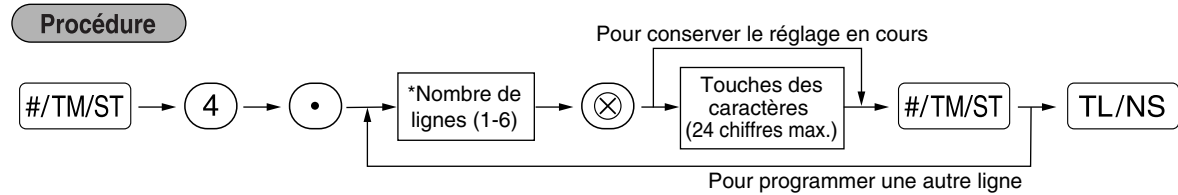


Impression



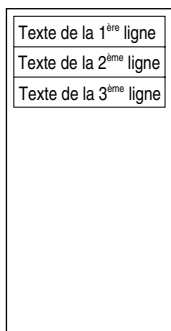
■ Messages logotypes (6 lignes et 24 chiffres par ligne)

L'enregistreuse peut imprimer des messages programmés sur chaque reçu. Sur le modèle standard, un message logotype de 6 lignes est imprimé sur le reçu. Si vous désirez imprimer autres messages logotypes, veuillez changer la disposition d'impression du message logotype. (Voyez à la page 47 pour les détails concernant la programmation.) Les options sont énumérées ci-dessous.

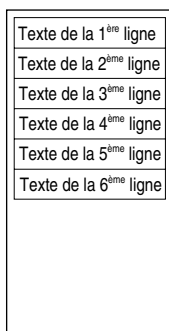


- * Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes": 1 à 3
- Type de "Message d'en-tête sur 6 lignes": 1 à 6
- Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes": 1 à 6 (1 à 3 comme en-tête, 4 à 6 au bas du reçu)

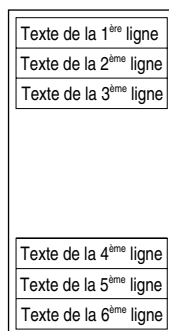
Disposition de l'impression du message logotype (3 sortes)



Message d'en-tête sur 3 lignes



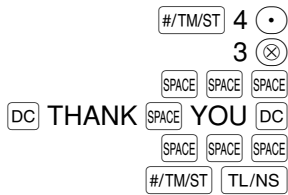
Message d'en-tête sur 6 lignes



Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes

Pour imprimer le message logotype "THANK YOU" en utilisant des caractères à double dimension et en le centrant sur la troisième ligne.

Exemple de manipulation des touches



Impression

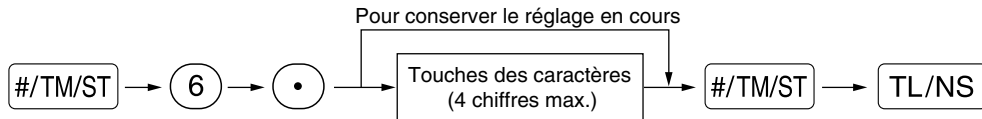


Nota Un message logotype de 6 lignes a été préprogrammé lors de l'expédition. Veuillez commencer en introduisant à partir de la première ligne lorsque vous programmez pour la première fois un message logotype.

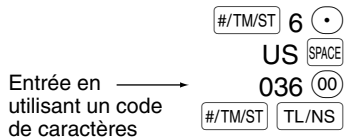
■ Symbole d'une monnaie étrangère (4 chiffres)

Le symbole d'une monnaie étrangère pour la touche [EX] est imprimé avec le montant du change de la monnaie étrangère qui a été obtenu en utilisant un taux pré-réglé.

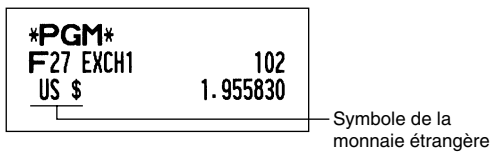
Procédure



Exemple de manipulation des touches



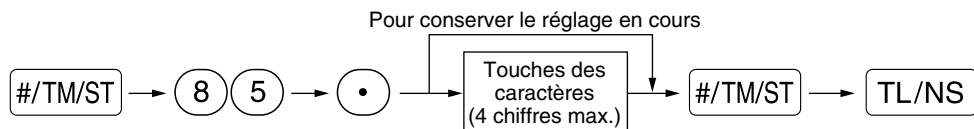
Impression



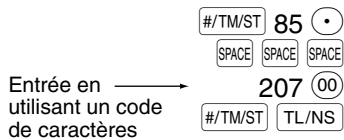
■ Symbole de la monnaie nationale (4 chiffres)

"*" est réglé en tant que réglage implicite. Lorsque vous désirez changer le symbole de la monnaie domestique, changez le réglage.

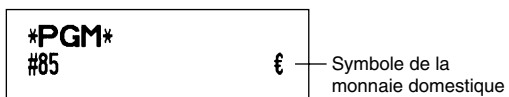
Procédure



Exemple de manipulation des touches



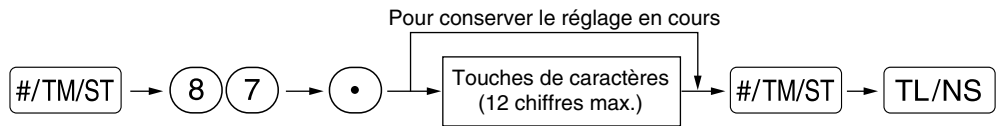
Impression



■ Texte sur le mode de formation (12 chiffres)

Pour chaque reçu établi sur le mode de formation, ****TRAINING**** est implicitement imprimé. Lorsque vous désirez modifier le texte, suivez la procédure ci-dessous.

Procédure



Exemple de manipulation des touches



Impression



Nota Le texte programmé est imprimé en caractères doublement dimensionnés sur les reçus établis sur le mode de formation.

PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES

1 Programmation du numéro de l'enregistreuse et du numéro consécutif

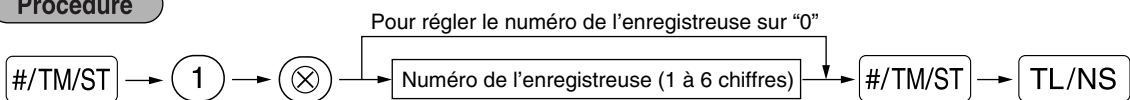
Le numéro de l'enregistreuse et le numéro consécutif sont imprimés sur chaque reçu ou bande de détails quotidiens.

Lorsque vous avez dans votre magasin deux enregistreuses ou davantage, il est pratique de régler séparément les numéros des enregistreuses pour faciliter leur identification. Le numéro consécutif est augmenté d'un chiffre à chaque établissement d'un reçu ou d'une bande de détails quotidiens.

Pour la programmation du numéro consécutif, introduisez un nombre (4 chiffres max.) qui soit inférieur d'un chiffre au numéro de démarrage désiré.

■ Numéro de l'enregistreuse

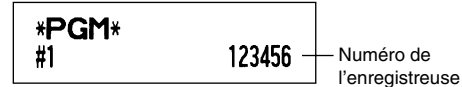
Procédure



Exemple de manipulation des touches

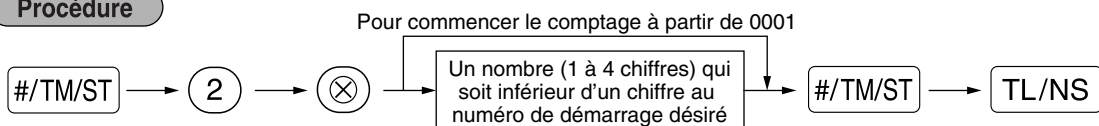


Impression



■ Réglage des numéros consécutifs

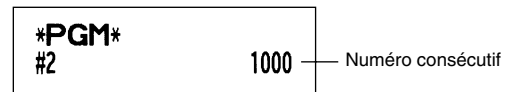
Procédure



Exemple de manipulation des touches



Impression



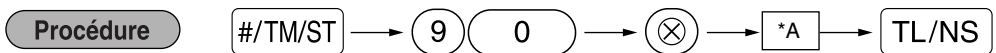
2 Programmation de la bande de détails quotidiens électronique (EJ)

La caisse enregistreuse permet la fonction d'une bande de détails quotidiens électronique (EJ). Implicitement, un maximum de 2000 lignes peut être mémorisé dans la mémoire. En diminuant le nombre de lignes mémorisables à 1000 lignes, vous pouvez étendre le nombre disponible de codes PLU à 1200.

Pour la lecture des données de la bande de détails quotidiens, se référer à "LECTURE ET REMISE A ZERO D'UN RAPPORT DE LA BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE (EJ)" (page 60).

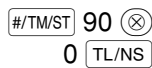
■ Type de mémoire de EJ

Avertissement Lorsque cette procédure est exécutée, les données EJ sont effacées et les données PLU (données de programmations et données de ventes) sont implicitement remises à zéro après que toutes les données soient effacées, même si le même type de mémoire est sélectionné.

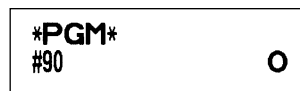


*A: 0 pour EJ de 1000 lignes et 1200 codes de PLU
 1 pour EJ de 2000 lignes et 200 codes de PLU

Exemple de manipulation des touches

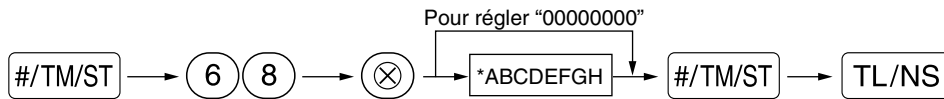


Impression



■ Paramètres de fonctions pour la bande de détails électronique (EJ)

Procédure



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.		0
B Introduisez toujours 0.		0
C Impression EJ temporaire pendant une opération	Non autorisée	0
	Autorisée*	1
D Impression EJ et effacement des données EJ lors de l'établissement d'un rapport Z1 général	Non*	0
	Oui	1
E Type d'enregistrements d'opérations sur le mode PGM	Détails*	0
	Informations sur l'en-tête seulement	1
F Type d'enregistrements d'opérations sur le mode REG/MGR/VOID	Détails*	0
	Total	1
G Impression comprimée pour les données EJ	Non (format normal)	0
	Oui (petit format)*	1
H Intervention lorsque la zone de la mémoire EJ est pleine	Continuation	0
	Continuation et avertissement (avertissement d'une saturation proche)*	1
	Blocage et avertissement (avec avertissement d'une saturation proche)	2

Impression EJ temporaire pendant une opération

- Si vous choisissez "Autorisée", vous pouvez imprimer les données de la bande de détails quotidiens d'une opération en cours enregistrée dans la mémoire EJ en appuyant sur la touche **RCPT/PO** pendant l'opération. Pour réaliser complètement cette opération, la caisse enregistreuse doit être programmée de imprimer sur les reçus et régler la fonction ON/OFF pour reçus sur OFF.

Type d'enregistrements d'opérations sur le mode PGM

- Pour les données concernant l'opération de lecture d'un programme, seules les informations de l'en-tête sont imprimées.
Pour des rapports X/Z, seules les informations de l'en-tête sont imprimées.
(Exemple de reçu pour des informations sur l'en-tête seulement)

```

26/08/2002 14:54 01
000000#0176 CLERK01
*X1*
* DEPT *
*TRANS - *
    
```

Intervention lorsque la zone de la mémoire EJ est pleine

- Implicite, lorsque la mémoire pour EJ devient presque pleine, la caisse enregistreuse montre des points de décimalisation aux 8^{ème} et 9^{ème} positions de l'affichage (message de mémoire EJ presque saturée), et la machine conserve en mémoire les nouvelles données tout en effaçant les données les plus anciennes. Lorsque "0" est sélectionné, la caisse enregistreuse ne montrera pas de message indiquant une mémoire EJ presque saturée. Lorsque "2" est sélectionné, la caisse enregistreuse montre un message de mémoire EJ presque saturée et lorsque la mémoire devient pleine, la machine bloque l'entrée de ventes/données avec un affichage "E-E" indiquant que la mémoire est saturée. Dans ce cas, vous devez établir un rapport EJ (rapport Z1).

Exemple de manipulation des touches

```

# / TM / ST 68 ⊗
00100002 # / TM / ST TL / NS
    
```

Impression

```

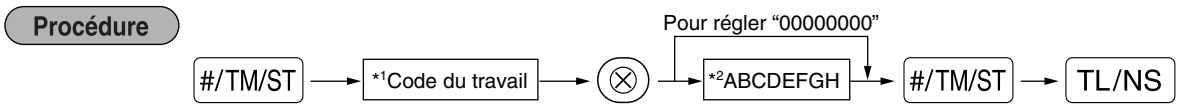
*PGM*
#68 00100002
    
```

3 Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions

La caisse enregistreuse permet diverses fonctions, détaillées ci-dessous.

- Sélection d'une fonction pour des touches diverses
- Disposition de l'impression
- Disposition de l'impression pour des reçus
- Autres

Pour cette programmation, l'entrée d'un code de travail est appliquée. Vous pouvez continuer la programmation jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur la touche **TL/NS** pour la programmation décrite dans cette section. Pour continuer la programmation, répétez à partir de l'entrée du code du travail.



- *1 Introduisez le code du travail en utilisant les touches numériques spécifiées dans chaque section ci-dessous.
- *2 Les détails des entrées des données sont énumérés sur chaque table de chacune des sections ci-dessous. Un astérisque est introduit pour les réglages faits en usine.

Exemple: Lorsqu'on programme le code du travail 5 en tant ABCDEFGH: 00000100.

Exemple de manipulation des touches

```

# / TM / ST 5 ⊗
00000100 # / TM / ST TL / NS
    
```

Impression

```

*PGM*
#5 00000100
    
```

■ Sélection de fonctions pour des touches diverses

Code du travail: 5

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Décaissement sur le mode REG	Autorisé*	0
	Non autorisé	1
B Compte admis sur le mode REG	Autorisé*	0
	Non autorisé	1
C Annulation d'un total partiel sur le mode REG	Autorisé*	0
	Non autorisé	1
D Annulation indirecte sur le mode REG	Autorisé*	0
	Non autorisé	1
E Annulation directe sur le mode REG	Autorisé*	0
	Non autorisé	1
F Entrée d'un remboursement sur le mode REG	Autorisé*	0
	Non autorisé	1
G Pas de vente sur le mode REG	Autorisé*	0
	Non autorisé	1
H Entrée d'une quantité fractionnelle	Autorisé	0
	Non autorisé*	1

■ Disposition pour une impression

Code du travail: 6

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Type d'impression	Impression sur les bandes de détails quotidiens	0
	Impression sur les reçus*	1
B Disposition d'impression des reçus	Totale	0
	Détaillée*	1
C Impression de l'heure sur les reçus/bandes de détails	Oui*	0
	Non	1
D Impression de la date sur tous les reçus/bande de détails	Oui*	0
	Non	1
E Impression du N° consécutif	Oui*	0
	Non	1
F Ligne de séparation dans les rapports	Ligne de séparation	0
	Une ligne d'espacement*	1
G Omission du zéro dans un rapport PLU	Non	0
	Oui*	1
H Omission du zéro dans un rapport sur la totalité des ventes/employés/horaire	Non	0
	Oui*	1

Type d'impression

- Même lorsque la impression sur les reçus est choisie, le moteur de rebobinage de la bande de détails quotidiens sera entraîné sur les modes PGM, OP X/Z, X1/Z1 et X2/Z2, de manière à ce que vous puissiez enrouler les rapports de ventes et de programmations.

■ Disposition d'impression d'un reçu

Code du travail: 7

* Article:	Sélection:	Entrée:	
A	Introduisez toujours 0.	0	
B	Introduisez toujours 0.	0	
C	Impression d'un total partiel en appuyant sur la touche de total partiel	Non*	
		Oui	1
D	Introduisez toujours 0.	0	
E	Impression du montant d'une T.V.A./taxe	Oui*	0
		Non	1
F	Impression d'un montant taxable	Oui*	0
		Non	1
G	Impression d'un montant net	Oui*	0
		Non	1
H	Numéro d'impression de l'achat	Oui*	0
		Non	1

■ Autres programmations

Code du travail: 61

* Article:	Sélection:	Entrée:	
A	Introduisez toujours 0.	0	
B	Introduisez toujours 0.	0	
C	Rayon et PLU/rayon auxiliaire soustractif	Non-autorisé	0
		Autorisé*	1
D	Traitement fractionnel	Arrondi au plus près (4 vers le bas, 5 vers le haut)*	0
		Élévation à l'unité	1
		Sans tenir compte d'un traitement fractionnel	2
E	Utilisation de la touche (00)	En tant que touche 00*	0
		En tant que touche 000	1
F	Disposition de l'heure	Disposition sur 12 heures	0
		Disposition sur 24 heures*	1
G	Disposition de la date	Utilisation de la disposition mois-jour-année	0
		Utilisation de la disposition jour-mois-année*	1
		Utilisation de la disposition année-mois-jour	2
H	Position du point de décimalisation (à partir de la droite) (Tabulation)	0 à 3 (implicitement: 2)	

Code du travail: 62

* Article:	Sélection:	Entrée:	
A	Introduisez toujours 0.	0	
B	Avertissement sonore d'une erreur pour une opération erronée	Erreur de verrouillage	0
		Opération erronée*	1
C	Touche de détection sonore	Oui*	0
		Non	1
D	Clavier doté d'un tampon	Oui*	0
		Non	1
E	Mode d'annulation	Autorisé*	0
		Non-autorisé	1
F	Impression du mode d'annulation dans un rapport Z2	Oui*	0
		Non	1
G	Impression du mode d'annulation dans un rapport Z1	Oui*	0
		Non	1
H	Addition au total horaire sur le mode VOID	Non*	0
		Oui	1

Code du travail: 63

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Etablissement d'un reçu au moment d'une entrée de non-vente	Oui*	0
	Non	1
B Pas de vente après l'entrée d'un code non-additif	Non-autorisée	0
	Autorisée*	1
C Entrée d'un code non-additif	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
D Copie d'un reçu	Non*	0
	Oui	1
E Entrée qui entraîne le total partiel de marchandises à devenir plus petit que zéro	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
F Entrée d'un total partiel avant l'entrée d'une offre	Non-obligatoire*	0
	Obligatoire	1
G Entrée d'un total partiel avant l'achèvement d'un non-offre directe	Non-obligatoire*	0
	Obligatoire	1
H Achèvement d'une non-offre directe après l'offre d'une somme	Non-autorisée	0
	Autorisée*	1

Code du travail: 64

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression d'un TG1 sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
B Impression d'un TG2 sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
C Impression d'un TG3 sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
D Impression d'un TG de formation sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
E Impression d'un compteur Z sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
F Impression de données sur un rapport de remise à zéro de PLU	Oui*	0
	Non	1
G Remise à zéro des TG1, 2, 3 à un rapport général Z1	Non*	0
	Oui	1
H Rapport OP X/Z	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1

Code du travail: 66

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Reçu après une opération	Total seulement	0
	Détails*	1
B Impression d'un montant lorsque le prix unitaire PLU est de zéro	Non*	0
	Oui	1
C Conversion de l'impression d'un total partiel d'un total partiel natif	Oui*	0
	Non	1
D Impression de l'affectation d'une T.V.A./taxe	Oui	0
	Non*	1
E Impression comprimée sur la bande de détails quotidiens sur les modes PGM, X1/Z1 et X2/Z2	Non (format normal)	0
	Oui (petit format)*	1
F Impression comprimée de la bande de détails quotidiens sur les modes REG, MGR et VOID	Non (format normal)	0
	Oui (petit format)*	1
G Impression d'un texte logotype sur la bande de détails quotidiens	Non*	0
	Oui	1
H Régularisation de l'impression au bas de reçus	Tous les reçus*	0
	Sur la touche de fonction sélectionnée au moment de l'achèvement	1

Impression comprimée de la bande de détails quotidiens sur les modes REG, MGR et VOID

- Cette sélection n'est valable que lorsque "Type d'impression" (code du travail 6) est réglé sur "impression de la bande de détails quotidiens".

Code du travail: 67

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression du montant arrondi	Non*	0
	Oui (pour le système australien)	1
B Arrondissement du montant total lorsqu'une opération est achevée directement avec la touche [CH] , [CR1] ou [CR2] .	Arrondissement*	0
	Pas d'arrondissement (pour le système australien)	1
C Arrondissement par excès du chiffre unitaire du montant		0 - 9 (implicitement: 0)
D Arrondissement par défaut du chiffre unitaire du montant		0 - 9 (implicitement: 0)
E Application de l'arrondissement	Article et paiement*	0
	Paiement	1
F Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un article	Arbitraire*	0
	0 seulement	1
	0 et 5 seulement	2
G Différence de la mémoire avant et après un arrondissement	Non*	0
	Oui	1
H Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un paiement	Arbitraire*	0
	0 seulement	1
	0 et 5 seulement	2

Arrondissement par excès du chiffre unitaire du montant (C)**Arrondissement par défaut du chiffre unitaire du montant (D)**

- Traitez C et D comme une paire. Si vous habitez en Australie, en Suisse, aux Pays-bas ou en Norvège, réglez comme il est montré sur le tableau ci-dessous pour les paramètres C et D.

L'arrondissement est exécuté de la manière suivante:

Dans le cas de C = 0: Chiffre unitaire du montant < ou = Valeur de D – arrondissement par défaut
Valeur de D < ou = Chiffre unitaire du montant – arrondissement à 5

Dans d'autres cas: Chiffre unitaire du montant < ou = Valeur de D – arrondissement par défaut
Valeur de D < Chiffre unitaire du montant < Valeur de C – arrondissement à 5
Valeur de C < ou = Chiffre unitaire du montant – arrondissement par excès

Application de l'arrondissement (E)**Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un article (F)****Différence de la mémoire avant et après un arrondissement (G)****Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un paiement (H)**

- Si vous habitez en Australie, en Suisse, aux Pays-bas ou en Norvège, réglez comme il est montré sur le tableau ci-dessous pour les paramètres E à H.

	CD	E	F	G	H
Australie	82	Paiement*	Arbitraire	Oui	0 et 5 seulement
Suisse	82	Article et paiement	0 et 5 seulement	Non	0 et 5 seulement
Pays-Bas	82	Paiement	Arbitraire	Oui	0 et 5 seulement
Norvège	54	Paiement	Arbitraire	Oui	0 seulement

* Appliqué pour un paiement au comptant seulement. Pour un paiement par chèque ou à crédit, réglez sur "B".

Code du travail: 69

* Article:	Sélection:	Entrée:
A	Introduisez toujours 0.	0
B	Introduisez toujours 0.	0
C	Introduisez toujours 1.	1
D	Arrondissement d'une monnaie étrangère pour [EX]	Arrondissement à l'unité*
		Arrondissement au plus près (4 en bas/5 en haut)
		Taxe automatique 1-4
		T.V.A. automatique 1-4*
		T.V.A. manuelle 1-4
E	Système de taxes	T.V.A. manuelle 1
		Taxe manuelle 1-4
		T.V.A. 1 automatique & Taxe 2-4 automatique
		Taxe automatique 1-4
		T.V.A. manuelle 1
F	Impression d'une taxe lorsque le total partiel taxable est de zéro	Non*
		Oui
G	Impression d'une taxe lorsque la taxe est de zéro	Oui*
		Non
H	Système d'arrondissement	Normal*
		Suède
		Danemark

Système d'arrondissement

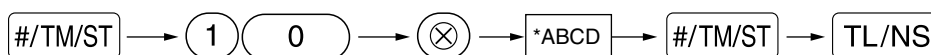
- Si vous habitez en Suède ou au Danemark, changez le réglage implicite (H = 0) pour le réglage correspondant.

4 Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions

La caisse enregistreuse fournit diverses options de manière à ce que vous puissiez l'utiliser pour qu'elle s'adapte à vos besoins concernant les ventes.

Dans cette section, vous pouvez programmer les fonctions suivantes (les paramètres entre parenthèses indiquent un réglage implicite):

- Mode d'économie d'énergie (introduit le mode d'économie d'énergie après 30 minutes)
- Disposition de l'impression d'un message logotype (message d'en-tête sur 6 lignes)
- Densité de l'imprimante thermique (densité standard)
- Choix de la langue (anglais)
- Spécification pour la formation d'un employé (aucune) – Si vous spécifiez le code d'un employé qui est entraîné pour l'utilisation de cette caisse enregistreuse, cette dernière entrera sur le mode de formation lorsque le code de l'employé est enregistré pour des entrées de ventes. Les opérations de ventes effectuées par l'employé stagiaire n'affectent pas le total des ventes. Pour les détails, veuillez vous référer à la section MODE DE FORMATION.

Mode d'économie d'énergie**Procédure**

* Article:	Sélection:	Entrée:
A	Introduit le mode d'économie d'énergie lorsque l'heure est affichée	Oui* 0
B-D	Heure (min.) pour introduire le mode d'économie d'énergie dès lors qu'aucune opération n'est effectuée	Non 1
		001-254 ou 999 (implicitement: 030)

Nota

Lorsque 999 est réglé pour B à D, l'entrée du mode d'économie d'énergie est interdite.

Exemple de manipulation des touches

0060 10
 TL/NS

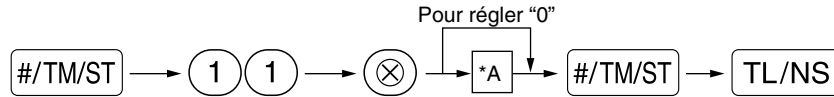
Impression

PGM	
#10	0060

Disposition de l'impression d'un message logotype

Vous pouvez choisir le nombre de lignes pour votre message logotype et l'emplacement pour l'imprimer sur le reçu. Pour les détails sur le type de message logotype, veuillez vous référer à "Messages logotypes" à la page 37.

Procédure



- *A: Type de message logotype
- 0: Message d'en-tête sur 3 lignes
 - 3: Message d'en-tête sur 6 lignes (implicitement)
 - 5: Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes

Exemple de manipulation des touches

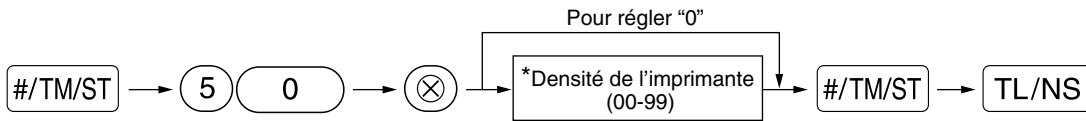
0 11
 TL/NS

Impression

PGM	
#11	0

Densité de l'imprimante thermique

Procédure



* Implicitement, 50 est réglé. Pour rendre l'impression plus noire, réglez sur un chiffre plus élevé, et pour rendre l'impression plus claire, réglez sur un chiffre plus petit.

Exemple de manipulation des touches

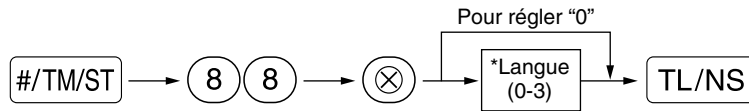
70 50
 TL/NS

Impression

PGM	
#50	70

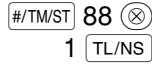
■ Choix de la langue

Procédure

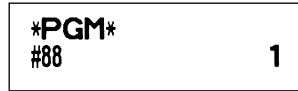


*Langue: 0: Anglais 1: Allemand 2: Français 3: Espagnol

Exemple de manipulation des touches



Impression



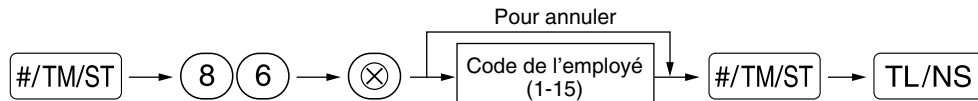
Avertissement

Lorsque vous changez de langue, les textes tels que ceux du nom d'un employé, d'un message logotype et du texte d'une fonction que vous avez programmé, seront remis à l'état initial aux réglages implicites.

■ Spécification d'un employé stagiaire pour le mode de formation

Pour les détails concernant la formation d'un employé, veuillez vous référer à "MODE DE FORMATION" de la page 56.

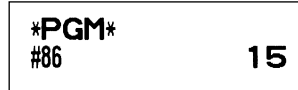
Procédure



Exemple de manipulation des touches



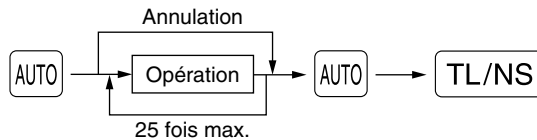
Impression



■ Programmation de la touche AUTO — Touche de mise en séquence automatique

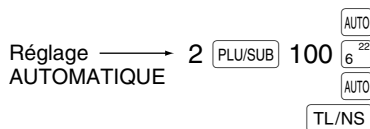
Si vous programmez fréquemment l'exécution d'opérations ou de séquences de rapports pour la touche **AUTO**, vous pouvez appeler ces opérations et/ou ces rapports en appuyant simplement sur la touche **AUTO** lors de la manipulation des touches.

Procédure

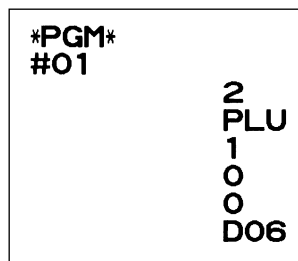


Programmation pour **AUTO**; introduction d'un article du PLU 2 et d'un article du rayon 6 (prix unitaire: 1,00)

Exemple de manipulation des touches



Impression



Nota

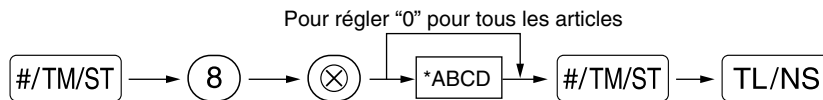
Lorsque la touche **AUTO** a été programmée pour exécuter la fonction de travail d'un rapport, etc., le commutateur de mode devra être réglé sur la position appropriée (REG, MGR, OP X/Z, X1/Z1 ou X2/Z2).

5 Programmation de l'EURO

Pour les détails concernant l'opération de transition de l'EURO, veuillez vous référer à "FONCTION DE TRANSITION DE L'EURO".

■ Réglages du système EURO

Procédure



* Article:	Sélection:	Entrée:
A A Impression du montant total des changes et montant des rendus sur un reçu ou une bande de détails quotidiens	Non*	0
	Oui	1
B Introduisez toujours 0.		0
C Opération avec chèque ou crédit d'achats lorsque l'offre présentée est en monnaie étrangère	Non*	0
	Oui	1
D Méthode de calcul d'un change	Multiplication*	0
	Division	1

Impression du montant total des changes et montant des rendus sur un reçu ou une bande de détails quotidiens

- Les montants d'un total et d'un rendu dans une monnaie de change sont respectivement imprimés au-dessous de chacun des montants du total et du change dans la monnaie domestique.

Méthode de calcul d'un change

- "Division" ou "Multiplication" peut être sélectionnée pour la méthode de conversion d'une monnaie domestique à une monnaie de change, et le calcul est effectué de la manière suivante:

Dans le cas où "Division" est choisie:

Montant de la monnaie domestique ÷ Taux de change = Montant du change

Dans le cas où "Multiplication" est choisie:

Montant de la monnaie domestique × Taux de change = Montant du change

Exemple de manipulation des touches

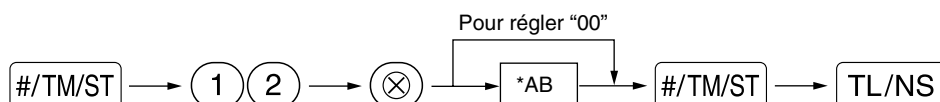
#/TM/ST 8 ⊗
1000 #/TM/ST
TL/NS

Impression

PGM
#8 1000

■ Réglages pour une opération de modification automatique de l'EURO

Procédure



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Conversion d'un prix unitaire pré-réglé d'un rayon/PLU dans l'opération de modification automatique pour l'EURO (travail N° 800 sur le mode X2/Z2)	Oui*	0
	Non	1
B Opération de modification automatique pour l'EURO (travail N° 800 sur le mode X2/Z2) à la date pré-réglée	Obligatoire*	0
	Non-obligatoire	1

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 12 ⊗
01 #/TM/ST
TL/NS

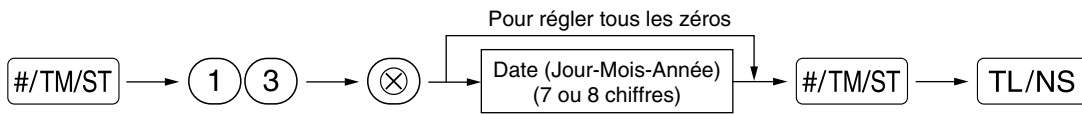
Impression

PGM
#12 01

Nota Si vous avez déjà effectué l'opération du travail N° 800 avec la substitution de 3 pour "A" sur le mode X2/Z2, cette programmation est invalidée.

■ Réglage de la date pour une opération de modification de l'EURO

Procédure



Exemple de manipulation des touches

```

#/TM/ST 13 ⊗
01072002 #/TM/ST
          TL/NS
  
```

Impression

```

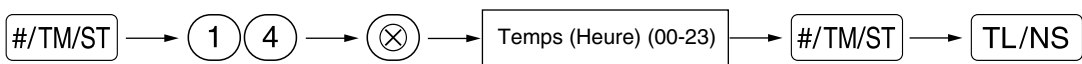
*PGM*
#13      01/07/2002
  
```

Nota

- Dans le cas où vous changez la disposition de la date en utilisant le code du travail 61, suivez la disposition sélectionnée pour le réglage de la date.
- Si tous les zéros sont réglés, cette programmation est mise hors service.
- Si vous avez déjà effectué l'opération du travail N° 800 avec la substitution de 3 pour "A" sur le mode X2/Z2, cette programmation est invalidée.

■ Réglage de l'heure pour une opération de modification de l'EURO

Procédure



Exemple de manipulation des touches

```

#/TM/ST 14 ⊗
10      #/TM/ST
        TL/NS
  
```

Impression

```

*PGM*
#14      10:00
  
```

Nota

- Si vous avez déjà effectué l'opération du travail N° 800 avec la substitution de 3 pour "A" sur le mode X2/Z2, cette programmation est invalidée.

6 Lecture de programmes mémorisés

La machine vous permet de lire chaque programmation mémorisée sur le mode PGM.

■ Séquence des touches pour la lecture d'une programmation mémorisée

Nom du rapport	Séquence des touches
Rapport sur la programmation 1	TL/NS
Rapport sur la programmation 2	2 → TL/NS
Rapport sur la programmation de la touche automatique	1 → TL/NS
Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante	3 → TL/NS
Rapport sur la programmation d'un PLU	Code du PLU de démarrage → ⊗ → Code du PLU d'achèvement → PLU/SUB

Nota Pour arrêter la lecture du rapport de programmation d'un PLU, tournez le commutateur de mode sur la position MGR.

■ Exemples d'impressions

1 Rapport sur la programmation 1

PGM		
DO1	T1	083
FRUIT		10.00
DO2	T1	183
DEPT.02		-13.10
DO3	T1	081
DEPT.03		0.00

Statut de la taxe

D50	T1	081
DEPT.50		0.00
F01 (-)		006
		-2.00
F02 %1		000
L 15.00%		-10.25%
F03 %2		000
L100.00%		-0.00%
F04 DIFFER		
F05 TAX1 ST		

Limite du pourcentage

F20 NO SALE		
F21 ***RA	9	
F22 ***PO	9	
F23 CASH	008	
F24 CHECK	018	
F25 CREDIT1	008	
F26 CREDIT2	008	
F27 EXCH1	102	
€	1.955830	
F28 EXCH2		
F29 EX1 CHK		
F30 EX1 CR		
F31 ***CID		

Symbole/Taux de la monnaie étrangère

F61	COPY
F62	EJ
F63	EJ END
SHARP	
PRESENTS THE	
XE-A201	
SHARP	
IS	
THE BEST	
#5	00000100
#6	11000011
#7	00000000
#8	0010
#10	0060
#11	3
#12	01
#13	01/07/2002
#14	10:00
#30	000001
#31	0
#32	06
#33	002 013
#35	007
T1	-----
T2	4.0000%
T3	-----
T4	0.12
C#01	DAVID
C#02	CLERK02

Message logotype

Choix de la fonction pour des touches diverses (A-H)

Disposition de l'impression (A-H)

Disposition de l'impression pour reçus (A-H)

Réglages du système EURO (A-D)

Mode d'économie d'énergie (A-D)

Disposition de l'impression d'un message logotype

Réglages pour une opération de modification automatique de l'EURO (AB)

Réglage de la date pour une opération de modification de l'EURO

Réglage de l'heure pour une opération de modification de l'EURO

* Les codes des travaux N° 30 à N° 35 sont pour des réglages fixes que vous ne pouvez pas modifier.

Taux de la taxe

Montant taxable min.

Code/nom de l'employé

C#14	CLERK14
C#15	CLERK15

2 Rapport sur la programmation 2

PGM		
#61	00100112	Code du travail
#62	01000000	
#63	01000001	A à H à partir de la gauche
#64	00000000	
#65	00000000	* Les codes des travaux N°s 65, 70, 71, 72, 76, 77 et 95 ont des réglages fixés que vous ne pouvez changer.
#66	10001100	
#67	00000010	
#68	00100011	
#69	00101000	
#70	00000000	
#71		
GT2	*0000000000.00	
#72		
GT3	*0000000000.00	
#76	21 0000	
#77	22 0000	
#85	*	Spécification pour la formation d'un employé
#86	15	Texte sur le mode de formation
#87	**TRAINING**	
#88	0	Choix de la langue
#90	1	Type de mémoire de EJ
#95	50	

4 Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante

PGM		
#50	50	Valeur introduite
10	: 0123456789AB	Densité de l'imprimante
20	: 0123456789AB	
30	: 0123456789AB	
40	: 0123456789AB	
50	: 0123456789AB	
60	: 0123456789AB	Exemples de densités de l'imprimante
70	: 0123456789AB	
80	: 0123456789AB	
90	: 0123456789AB	

3 Rapport sur la programmation de la touche automatique

PGM	
#01	2
	PLU
	1
	0
	0
	D06

5 Rapport sur la programmation de PLU

PGM			
	0001-0015	Plage	
Code du PLU	P0001 (03)	0	Paramètre du mode
Texte du PLU	MELON	1.25	Prix unitaire
	P0002 (01)	1	
	PLU.0002	2.15	
	P0003 (32)	1	
	PLU.0003	-0.15	
			Code du rayon associé
	PLU.0014	1.00	
	P0015 (01)	1	
	PLU.0015	1.50	

FONCTION DE TRANSITION DE L'EURO

Votre enregistreuse peut être modifiée pour correspondre avec chaque période réglée pour l'introduction de l'EURO, et dans votre enregistreuse chaque monnaie est traitée comme il est montré sur le tableau ci-après, selon la période dans laquelle vous vous trouvez.

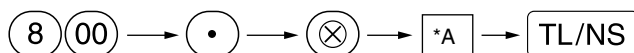
Dans son principe, votre enregistreuse peut être modifiée automatiquement pour correspondre à l'introduction de l'EURO en exécutant l'opération de modification automatique de l'EURO montrée ci-après sur le mode X2/Z2. Cependant, il y a plusieurs options que vous devez régler selon vos besoins. Aussi, veuillez effectuer attentivement les réglages nécessaires.

Comment les monnaies sont traitées dans votre enregistreuse

	Période 1	Période 2	Période 3
	Après l'introduction de l'EURO et avant que les billets de banque et les pièces de monnaie EURO ne commencent à circuler	Après que les billets de banque et les pièces de monnaie EURO commencent à circuler et avant que la monnaie nationale ne soit retirée de la circulation. (Coexistence de l'EURO et de la monnaie nationale)	Une fois que la monnaie nationale est retirée de la circulation
	EURO	Touche de change (Entrée d'un taux pré-réglé)	Monnaie domestique
Monnaie	Monnaie nationale (DM, F, etc.)	Monnaie domestique	Touche de change (Entrée d'un taux pré-réglé)
	Monnaie étrangère	Touche de change (Entrée d'un taux manuel)	Touche de change

Opération de modification automatique de l'EURO

Assurez-vous que le commutateur de mode soit tout d'abord réglé sur le mode X2/Z2, puis effectuez la procédure suivante. Veuillez noter que vous ne pouvez effectuer chaque opération qu'une seule fois avec la substitution de "A=1", "A=2" et "A=3". Par exemple, si vous exécutez l'opération avec la substitution de "A=2", vous ne pouvez effectuer l'opération avec la substitution de "A=1".



*A=1: Applicable pour la période 1

*A=2: Applicable pour la période 2

*A=3: Applicable pour la période 3

Les détails sur la modification du système de l'enregistreuse sont montrés ci-dessous:

Articles	A=1 (Statut 1 de l'EURO)	A=2 (Statut 2 de l'EURO)	A=3 (Statut 3 de l'EURO)
Rapport général Z1	Etablissement	Etablissemente	Etablissement
Rapport général Z2	Etablissement	Etablissement	Etablissement
Mémoire du TG (TG1, TG2, TG3 et TG de formation)	-	Effacement	Effacement*1
Conversion de prix pré-réglés de rayons/PLU	-	Oui	Oui*1
Conversion de l'entrée de limitation de chiffres/montants	-	Oui	Oui*1
Impression du montant d'un change pour un total et un rendu	Oui	Oui	Non
Méthode de calcul d'un change	Division	Multiplification	Multiplification
Symbole de la monnaie domestique	-	[EURO]	[EURO]
Position du point de décimalisation de la monnaie domestique	-	2	2
Symbole de la monnaie du change	[EURO]	Symbole de la monnaie domestique précédente	-*2
Position du point de décimalisation de la monnaie du change	2	Position du point de décimalisation de la monnaie domestique précédente	-
Système d'arrondissement (Danemark, Suède, Normal)	-	Normal	Normal*1
Arrondissement par excès/par défaut des chiffres unitaires d'un montant	-	Non	Non*1
Limite d'entrée du chiffre le plus bas d'un article	-	Arbitraire	Arbitraire*1
Limitation d'entrée du chiffre le plus bas d'un paiement	-	Arbitraire	Arbitraire*1
Différence de la mémoire avant et après un arrondissement	-	Non	Non*1
Arrondissement de la monnaie du rendu	Arrondissement au plus près (4 en bas/5 en haut)	Arrondissement au plus près	Arrondissement au plus près

• L'article marqué avec "-" reste le même que dans les données précédentes.

*1: Lorsque vous exécutez une opération à partir du statut EURO 2, les données précédentes restent inchangées.

*2: Lorsque vous exécutez une opération à partir du statut EURO 1 ou 2, "espacement" est réglé.

IMPORTANT

- Conversion de prix unitaires pré-réglés de rayons et de PLU
Notez que le taux de conversion du taux pré-réglé de la touche **(EX)** est appliqué pour la conversion, et que la méthode est réglée sur "division". Lorsqu'une conversion est effectuée, le message "PRICE CONVERTED" (prix converti) sera imprimé sur le rapport N° 800.
- Après l'exécution de la procédure avec "A=1", traitez l'EURO en tant que monnaie étrangère en utilisant la touche de change **(EX)** avec l'entrée d'un taux pré-réglé. Réglez le taux de conversion EURO en tant que taux de change d'une monnaie pour la touche de change.
- Après l'exécution de la procédure avec "A=2", traitez l'EURO en tant que monnaie domestique et la monnaie nationale en tant que monnaie étrangère en utilisant la touche de change **(EX)** avec l'entrée d'un taux pré-réglé. Réglez le taux de conversion EURO en tant que taux de change d'une monnaie pour la touche de change.
- Comme pour le taux de pourcentage pour **(%1)**, **(%2)** et **(⊖)**, une conversion automatique n'est pas effectuée. Aussi, lorsque votre monnaie domestique devient celle de l'EURO, vous devez changer ces réglages de manière à ce qu'ils soient basés sur la monnaie EURO.

Nota

Vous pouvez effectuer ces réglages à la main. Pour les détails concernant la programmation, veuillez vous référer à la section "Programmation de l'EURO".

Vérification du statut en cours de l'EURO

Vous pouvez vérifier le statut en cours de l'EURO réglé sur la caisse enregistreuse. Placez la clé du directeur (MA) sur la position X2/Z2 et effectuez la séquence suivante. Le statut en cours de l'EURO sera imprimé sur le reçu/bande de détails quotidiens.



■ Programmation optionnelle pour l'introduction de l'EURO

Certaines programmations se rapportant à la fonction de la touche du change (EX) ne peuvent être modifiées automatiquement en exécutant l'opération de modification décrite dans la section précédente. Après l'exécution de chaque période, effectuez la programmation suivante selon vos besoins.

Programmation pour la touche de change (EX)

Taux de change d'une monnaie

Pour la période 1 et la période 2, réglez le taux de conversion EURO.

Pour les détails sur la programmation, référez-vous à "Taux pour %1, %2 et EX" à la page 29.

Sélection pour l'entrée d'un taux de change

Lorsque vous traitez la monnaie EURO avec la touche de change, vous devez appliquer une entrée de taux pré-réglée. Aussi, faites en sorte d'autoriser une entrée de taux pré-réglé pour la période 1 et la période 2. Pour les détails sur la programmation, référez-vous à "Paramètres de fonction pour EX" à la page 31.

Opération pour des chèques/crédits d'achats

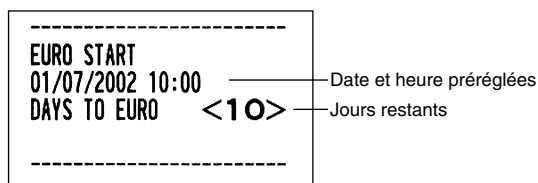
Pour la période 1 et la période 2, autorisez une opération de chèques/crédits d'achats lors d'une offre dans une monnaie étrangère, de manière à ce que vous puissiez traiter le chèque et le crédit d'achats pour une monnaie EURO et une monnaie nationale. Pour les détails sur la programmation, référez-vous à "Réglages du système EURO" à la page 49.

Réglage de la date et de l'heure lorsqu'une opération de modification automatique pour l'EURO doit être exécutée

Sélection obligatoire/non-obligatoire pour l'exécution d'une opération de modification automatique pour l'EURO

Vous pouvez programmer la date et l'heure prévues pour exécuter une opération de modification automatique de l'EURO.

A partir de dix jours avant la date pré-réglée, les jours restants sont imprimés à la partie inférieure du rapport de remise à zéro (Z1) complet quotidien de la manière suivante.



Lorsque la date et l'heure pré-réglées mentionnées ci-dessus arrivent, et aussi lorsque vous démarrez une entrée sur le mode REG/MGR, le message d'erreur "E-EU" est affiché. Vous ne pouvez effectuer aucune opération sur le mode REG/MGR jusqu'à ce que vous exécutiez l'opération de modification automatique pour l'EURO (travail N° 800) sur le mode X2/Z2.


Vous pouvez programmer de manière à ce que vous puissiez faire des entrées sur le mode REG/MGR, même lorsqu'un message d'erreur est affiché.

Le réglage de la date et de l'heure seront remis à zéro après l'exécution de l'opération de modification automatique et vous pourrez programmer à nouveau la date et l'heure pour l'opération de modification automatique suivante.

MODE DE FORMATION






Le mode de formation est utilisé lorsque l'opérateur ou le directeur s'entraîne en faisant des opérations avec l'enregistreuse.

Lorsqu'un employé en train de s'entraîner est choisi, la machine entre automatiquement sur le mode de formation. Pour spécifier un employé qui doit s'entraîner, référez-vous à "Spécification d'un employé stagiaire pour le mode de formation" dans "PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES" à la page 48.

Une opération de formation n'est validée que sur les modes REG, MGR et .

La mémoire de l'employé correspondant n'est mise à jour que sur le mode de formation.

Exemple de manipulation des touches

Réglage d'un employé en formation → 15 
 1000 
 3 
 3 
 TL/NS 

Impression

26/08/2002 16:34	15
123456#0152 CLERK15	
TRAINING	
DEPT. 05	*10.00
3x 24.00	
DEPT. 03	*72.00
ITEMS	4Q
CASH	*82.00

LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES

- Utilisez la fonction de lecture (X) lorsque vous avez besoin d'obtenir une lecture d'informations sur les ventes introduites après la dernière remise à zéro. Vous pouvez effectuer cette lecture n'importe quel nombre de fois. Cela n'affectera pas la mémoire de l'enregistreuse.
- Utilisez la fonction de remise à zéro (Z) lorsque vous avez besoin d'effacer la mémoire de l'enregistreuse. La remise à zéro imprime tous les renseignements sur les ventes et efface la totalité de la mémoire, à l'exception des totaux généraux GT1 à GT3, du total général de formation, du comptage de remise à zéro et du numéro consécutif.

1 Résumé des rapports de lectures (X) et de remises à zéro (Z)

Rapports X1 et Z1: Rapports sur des ventes quotidiennes.

Rapports X2 et Z2: Rapports sur des regroupements périodiques (mensuels).

Lorsque vous réalisez un rapport (X) ou (Z), tournez le commutateur de mode sur la position appropriée en vous référant à la colonne "Position du commutateur de mode" indiquée sur le tableau ci-dessous, et utilisez la séquence de touches correspondantes suivante.

Article	Position du commutateur de mode			Manipulation des touches
	OPX/Z	X1/Z1	X2/Z2	
Rapport immédiat: (Sur l'affichage seul) Pour effacer l'affichage, appuyer sur la touche CL ou tournez le commutateur de mode sur une autre position.	X	—	—	Code du rayon \rightarrow DEPT\# : Montant total des rayons [Pour les rayons 1 à 16; Touche des rayons (1^{17} à 16^{32}) Pour les rayons 17 à 32; DEPTSHIFT \rightarrow Touche des rayons (1^{17} à 16^{32})] Touche (\otimes) : Montant des liquidités en caisse Touche TL/NS : Total des ventes
Rapport sur la totalité des ventes	—	X1, Z1	X2, Z2	Lecture: TL/NS Remise à zéro: $\text{(\bullet)} \rightarrow \text{TL/NS}$
Rapport d'un employé individuel	X, Z	—	—	Lecture: CLK\# Remise à zéro: $\text{(\bullet)} \rightarrow \text{CLK\#}$ (Le rapport de l'employé en cours)
Rapport de la totalité des employés	—	X1, Z1	—	Lecture: CLK\# Remise à zéro: $\text{(\bullet)} \rightarrow \text{CLK\#}$
Rapport sur des ventes PLU	—	X1, Z1	—	Totalité des PLU Lecture: $\text{Code du PLU de démarrage} \rightarrow \text{(\otimes)} \rightarrow \text{Code du PLU d'achèvement} \rightarrow \text{PLU/SUB}$ Remise à zéro: Totalité des PLU $\text{Code du PLU de démarrage} \rightarrow \text{(\otimes)} \rightarrow \text{Code du PLU d'achèvement} \rightarrow \text{(\bullet)} \rightarrow \text{PLU/SUB}$
Rapport horaire	—	X1, Z1	—	Lecture: \#/TM/ST Remise à zéro: $\text{(\bullet)} \rightarrow \text{\#/TM/ST}$

Nota

- Lorsque les quantités des ventes et les montants des ventes sont tous deux de zéro, leur impression est omise. Si vous ne désirez pas les omettre, changez la programmation. (Se référer à "Disposition pour une impression" dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions".
- Dans les rapports, "X" représente le symbole de lecture et "Z" représente le symbole de remise à zéro.
- Pour arrêter la lecture et la remise à zéro d'un rapport sur des ventes PLU, tournez le commutateur de mode sur la position MGR. Les données ne seront pas effacées lorsque vous remettrez à zéro.

2 Totaux de ventes quotidiennes

Rapport sur la totalité des ventes

• Exemple d'un rapport

Z1		Titre du mode*1
	Z1 0001	Compteur de remise à zéro
GT1	*00000001308.72	Total général net (GT2-GT3)
GT2	*00000001423.50	Total général d'un enregistrement additif
GT3	-00000000114.78	Total général d'un enregistrement soustractif
TR	*00000000089.85	Total général d'un enregistrement sur le mode de formation
* DEPT *		
DO1	51 Q	Code du rayon
DEPT.01	*417.59	Q'té des ventes
DO2	7 Q	Montant des ventes
DEPT.02	*146.96	
DO4	1 Q	
DEPT.04	*12.30	
DO5	4 Q	
DEPT.05	*5.60	
DEPT.35	-1.00	
D50	6 Q	
DEPT.50	*90.00	
*DEPT TL	152 Q	Compteur et total des rayons "+"
	*1334.44	
DO3	5 Q	
DEPT.03	-25.79	
DEPT (-)	5 Q	Compteur et total des rayons "-"
	-25.79	
*TRANS. *		
(-)	1 Q	Compteur et total des totaux partiels ⊖
	-1.00	
%1	1 Q	Compteur et total du pourcentage 1 d'un total partiel
	-1.13	
%2	1 Q	
	*2.20	
NET1	*1308.72	Total des ventes nettes
TAX1 ST	*175.03	Total taxable 1
VAT 1	*26.07	Total de T.V.A. 1
TAX2 ST	*175.03	
VAT 2	*15.91	
TAX3 ST	*175.03	
VAT 3	*8.33	
TAX4 ST	*175.03	
VAT 4	*12.21	
TTL TAX	*62.52	Total des taxes
NET	*1246.20	Total net sans les taxes

(-)	1 Q	Compteur et total d'articles ⊖
	-0.75	
%1	1 Q	Compteur et total du pourcentage 1 d'articles
	-0.60	
%2	1 Q	
	*0.75	
REFUND	6 Q	Compteur et total de remboursements
	*24.70	
∞	13 Q	Compteur et total d'annulations sur le mode REG
	*57.56	
∞ MODE	1 Q	Compteur et total d'opérations sur le mode d'annulation
	*3.25	
MGR ∞	1 Q	Compteur et total d'annulations d'articles du directeur
	*3.25	
SBTL ∞	1 Q	Compteur et total d'annulations de totaux partiels
	*60.90	
NO SALE	2 Q	Compteur de non-ventes
***RA	2 Q	Compteur et total de comptes admis
	*96.00	
***PO	3 Q	Compteur et total de décaissements
	*69.00	
GUEST	52 Q	Compteur des clients
PAID TL	*1308.72	Total des paiements
AVE.	*25.17	Moyenne du total des paiements par client
CASH	41 Q	Compteur et total des liquidités en caisse
	*815.42	
CHECK	3 Q	Compteur et total de ventes contre chèques
	*33.15	
CREDIT1	2 Q	Compteur et total de ventes à crédit 1 et d'offres d'une somme
	*72.50	
CREDIT2	2 Q	
	*80.00	
EXCH1	2 Q	Compteur de change et total (dans l'entrée d'un taux pré-réglé)
	€300.00	
DOM. CUR1	*153.38	Monnaie domestique
EXCH2	1 Q	Compteur et total de l'entrée d'un taux manuel de change
	100.00	
DOM. CUR2	*78.42	
EX1 CHK	2 Q	Change sur un chèque (dans l'entrée d'un taux pré-réglé)
	€100.00	
DOM. CUR1	*51.11	
EX1 CR	1 Q	Change sur un crédit d'achats (dans l'entrée d'un taux pré-réglé)
	€107.57	
DOM. CUR1	*55.00	
****CID	*812.16	Liquidités en caisse
*CH ID	*33.15	Chèques en caisse
CA/CH ID	*845.31	Liquidités + chèques en caisse
CHK/CG	*6.96	Total du rendu pour l'offre d'un chèque

*1: Lorsque vous effectuez un rapport X1, "X1" est imprimé.

*2: Imprimé dans un rapport Z1 seulement.

*3: Lorsque "différence de la mémoire" est réglée sur "Oui", ce qui suit est affiché ici.

DIFFER -0.05

*4: Lorsque le système de taxes 1-4 manuel ou le système de taxes 1-4 automatique est sélectionné, ce qui suit est affiché ici.

NET2 *1375.17 Total des ventes comprenant la taxe

■ Rapports d'employés

Rapport d'un employé individuel

• Exemple d'un rapport

OPX		Titre du mode*
* CLERK *		Titre du rapport
O1#	DAVID	Code de l'employé
GUEST	48 Q	Nom de l'employé
PAID TL	*1242.62	Compteur des clients
AVE.	*25.89	Total des paiements
		Moyenne

∞	13 Q	
		*57.56
∞ MODE	1 Q	
		*3.25
MGR ∞	1 Q	
		*3.25
SBTL ∞	1 Q	
		*60.90

EXCH1	2 Q	
		€300.00
DOM. CUR1		*153.38
EXCH2	1 Q	
		100.00
DOM. CUR2		*78.42
***CID		*759.06
*CH ID		*20.15
CA/CH ID		*779.21

*: Lorsque vous effectuez un rapport OPZ, "OPZ" est imprimé.

Rapport de l'ensemble des employés

L'impression se produit dans la même disposition que dans l'exemple du rapport d'un employé individuel, mais toutes les données sur les ventes de l'ensemble des employés sont imprimées dans l'ordre du numéro de code des employés (du N° 1 au N° 15).

■ Rapport sur des ventes PLU

• Exemple d'un rapport

X1		Titre du mode*
* PLU *		Titre du rapport
	0001-0015	Plage
P0001	19 Q	} Q'té et total des ventes
PLU.0001		
		*29.83
P0002	21 Q	
PLU.0002		*31.50
P0010	4 Q	
PLU.0010		*28.60
P0011	11 Q	
PLU.0011		*99.30
P0012	8 Q	
PLU.0012		*18.88
P0013	-7 Q	
PLU.0013		-14.70
P0015	1 Q	
PLU.0015		*5.75

***TOTAL	57 Q	
		*199.16
}		
Montant de la plage		

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

■ Rapport horaire

• Exemple d'un rapport

X1		Titre du mode*
HOURLY		Titre du rapport
10:00	12 Q	Compteur des clients
		Total des ventes
		*119.98
11:00	18 Q	
		*186.89
12:00	25 Q	
		*199.91
13:00	7 Q	

17:00	18 Q	
		*126.69
18:00	16 Q	
		*92.26

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

3 Regroupement périodique

■ Rapport sur la totalité des ventes

• Exemple d'un rapport


Z2		Titre du mode*1
	Z1 0001	Compteur de remise à zéro d'un total quotidien
	Z2 0001	Compteur de remise à zéro d'un regroupement périodique
GT1	*00000002104.45	} Totaux généraux
GT2	*00000002219.23	
GT3	-00000000114.78	
TR	*00000000089.85	

Les impressions suivantes sont dans la même disposition que celle d'un rapport X1/Z1 sur la totalité des ventes.


*1: Lorsque vous effectuez un rapport X2, "X2" est imprimé.

*2: Imprimé dans un rapport Z2 seulement.

LECTURE ET REMISE A ZERO D'UN RAPPORT DE LA BANDE DE DETAILS QUOTIDIENS ELECTRONIQUE (EJ)

La caisse enregistreuse permet la fonction d'une bande de détails quotidiens électronique (EJ). Cette fonction est conçue pour enregistrer dans la mémoire les données de la bande de détails quotidiens à la place du papier de la bande de détails quotidiens, et imprime les données comme un rapport EJ. L'enregistreuse enregistre les données de la bande de détails quotidiens sur les modes REG, PGM, , X1/Z1 et X2/Z2. Implicitement, un maximum de 2000 lignes est stocké dans la mémoire. Pour les détails sur la programmation de la bande de détails quotidiens électronique (EJ), veuillez vous référer à la section "Programmation de la bande de détails quotidiens électronique (EJ)" (page 40).

■ Impression des données de la bande de détails quotidiens au cours d'une opération

Vous pouvez imprimer les données de la bande de détails quotidiens d'une opération en cours enregistrées dans la mémoire EJ en appuyant sur la touche  pendant l'opération.

Nota

Cette fonction est valable lorsque le style de l'impression est réglé dans la programmation sur le type pour reçus, et aussi lorsque la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus est réglée sur hors circuit.

• Exemple d'impression

* EJ *	Titre du rapport EJ
26/08/2002 18:24 01	
123456#0321 DAVID	
DEPT. 07 *10.00	
DEPT. 08 *25.00	
* EJ END *	Titre de la fin du rapport EJ


■ Lecture et remise à zéro des données de la bande de détails quotidiens électronique (Etablissement d'un rapport EJ)

Vous pouvez lire les données de la bande de détails quotidiens enregistrées dans la mémoire EJ dans la disposition d'une bande de détails quotidiens en exécutant la procédure suivante sur le mode X1/Z1 ou OP X/Z.


Pour lire toutes les données:

7 00 →  → TL/NS

Pour remettre à zéro toutes les données:

7 00 → • →  → TL/NS

Pour lire les 10 derniers enregistrements:

7 1 0 →  → TL/NS

Nota

- Pour arrêter la lecture ou la remise à zéro des données, tournez le commutateur de mode sur la position "MGR". Les données ne seront pas effacées lors d'une remise à zéro.
- Dans la mémoire EJ, un maximum de 2000 (ou 1000 selon la programmation effectuée) lignes de données peut être stocké. Lors de la lecture de l'ensemble des données, toutes les données stockées dans la mémoire EJ seront imprimées.

• Exemple d'un rapport EJ

OPX	
* EJ *	
26/08/2002 15:41 01	
123456#0336 DAVID	
DEPT. 12 *12.50	
ITEMS 1Q	
CASH *12.50	
26/08/2002 15:41 01	
123456#0337 DAVID	
DEPT. 07 *2.45	
DEPT. 08 *7.85	
123456#0345 DAVID	
***RA *25.00	
26/08/2002 18:36 01	
123456#0346 DAVID	
X1	
* DEPT *	
*TRANS - *	
26/08/2002 18:36 01	
123456#0347 DAVID	
DEPT. 10 *12.56	
DEPT. 15 *12.69	
ITEMS 2Q	
CASH *25.25	
26/08/2002 18:37 01	
123456#0348 DAVID	
DEPT. 04 *1.25	
3x 1.50	
DEPT. 13 *4.50	
ITEMS 4Q	
CASH *5.75	
* EJ END *	

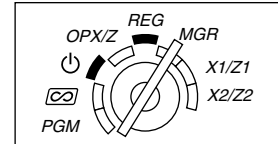
Impression de l'information d'un en-tête

ENTREES DE SURPASSEMENTS

Une limitation programmée pour des fonctions (tels que pour des montants maximums) peut être surpassée en effectuant une entrée sur le mode MGR.

Procédure

1. Tournez le commutateur de mode sur la position MGR.
2. Effectuez une entrée de surpassement.



Exemple

Dans cet exemple, l'enregistreuse a été programmée pour ne pas autoriser des entrées de déductions au-delà de 1,00.

Exemple de manipulation des touches

Entrées sur le 1500 ¹⁹
 mode REG 250 ...Erreur

Tournez le commutateur de mode sur la position MGR.
 250

Remettez le commutateur de mode sur la position REG.

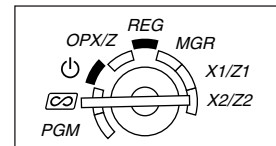
Impression

DEPT. 03	*15.00
(-)	-2.50
ITEMS	1Q
CASH	*12.50

RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (Mode d'annulation)

Lorsque vous avez besoin d'annuler des entrées incorrectes que les employés ne peuvent corriger (entrées incorrectes qui sont découvertes après l'achèvement d'une opération ou ne peuvent être corrigées par une annulation directe ou indirecte), suivez la procédure suivante:

1. Tournez le commutateur de mode sur la position en utilisant la clé du directeur (MA) pour entrer dans le mode d'annulation.
2. Répétez les entrées qui sont enregistrées sur le reçu incorrect. (Toutes les données pour le reçu incorrect sont extraites de la mémoire de l'enregistreuse; les montants annulés sont ajoutés au totalisateur d'opérations sur le mode d'annulation.)



Reçu incorrect

DEPT. 04	*10.00
DEPT. 03	*1.50
ITEMS	2Q
CASH	*11.50



Annulation du reçu

*00	MODE	*
DEPT. 04	*10.00	
DEPT. 03	*1.50	
ITEMS	2Q	
CASH	*11.50	

ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR

1 Dans le cas d'une panne de courant

Lorsqu'il y a une panne de courant, la machine conserve les contenus de sa mémoire et tous les renseignements concernant des entrées sur les ventes.

- Lorsqu'une panne de courant survient dans l'enregistreuse en condition d'inactivité ou pendant une entrée, la machine revient à une condition normale de fonctionnement une fois le courant rétabli.
- Lorsqu'une panne de courant survient pendant un cycle d'impression, l'enregistreuse imprime "=====", puis effectue la procédure d'impression correcte une fois le courant rétabli. (Voir l'exemple d'impression.)

```

F06 TAX2 ST
F07 TAX3 ST
=====
F08 TAX4 ST
F09 VAT 1
  
```

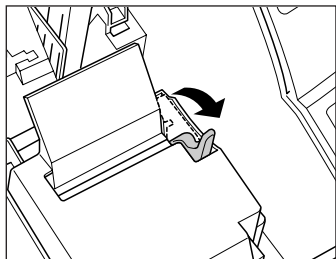
2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante

Si l'imprimante manque de papier, l'imprimante calera et "PPPPPPPPPP" apparaîtra sur l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. En se référant à la section 5 de ce chapitre, installez un rouleau de papier neuf, puis appuyez sur la touche $\text{\textcircled{C}}$. L'imprimante imprimera alors le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

Si la tête d'impression remonte, l'imprimante calera et "H" apparaîtra à l'extrême gauche de l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. Ramenez la tête d'impression à la position correcte, puis appuyez sur la touche $\text{\textcircled{C}}$. L'imprimante imprimera alors le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement

■ Précautions pour la manipulation de l'imprimante





- Evitez un cadre d'utilisation poussiéreux et humide, des rayons solaires directs et de la poudre de fer (un aimant permanent et un électro-aimant sont utilisés dans cette machine).
- N'utilisez le levier de relâchement de la tête d'impression que lorsque c'est nécessaire.
- Ne tirez jamais sur le papier lorsqu'il est en contact avec la tête d'impression. Libérez tout d'abord la tête avec le levier de relâchement de la tête d'impression, puis retirez le papier.
- Ne touchez jamais la surface de la tête d'impression.
- Ne touchez jamais autour de la tête d'impression ainsi que le moteur pendant une impression ou avant qu'ils n'aient suffisamment refroidi.

■ Précautions concernant la manipulation du papier d'enregistrement (papier thermosensible)

- N'utilisez seulement que le papier spécifié par SHARP.
- Ne déballez le papier thermosensible que lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.
- Evitez la chaleur. Le papier se colorera aux environs de 70°C.
- Pour le rangement, évitez les endroits poussiéreux et humides. Evitez aussi des rayons solaires directs.
- Le texte imprimé sur le papier risque de se décolorer lorsqu'il est exposé à des conditions d'humidité et de températures élevées, à des rayons solaires directs, à un contact avec de la colle, un diluant ou une photocopie bleue qui vient d'être reproduite ainsi qu'à la chaleur provoquée par le frottement provenant de rayures ou d'autres moyens.
- Faites très attention lors de la manipulation du papier thermosensible. Si vous désirez conserver un enregistrement de façon permanente, recopiez le texte imprimé avec un photocopieur.

4 Remplacement des piles

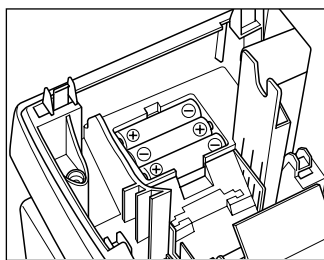
Cette caisse enregistreuse affiche le symbole () de batterie affaiblie lorsque les piles deviennent faibles et affiche le symbole () de manque de piles lorsque les piles deviennent extrêmement faibles ou qu'elles ne sont pas installées.



Si le symbole de batterie affaiblie est affiché, remplacez les piles par des neuves dès que possible. Les piles existantes seront épuisées environ deux jours après.

Lorsque le symbole de manque de piles est affiché, remplacez immédiatement les piles. Autrement, si la câble d'alimentation secteur est débranché ou si une panne de courant survient, tous les réglages programmés seront remis à zéro sur les réglages implicites et les données stockées dans la mémoire seront effacées.

Nota Assurez-vous d'observer les précautions indiquées à la page 1 lors de la manipulation des piles.

Pour remplacer les piles:



1. Assurez-vous que la caisse enregistreuse est enfichée.
2. Tournez le commutateur de mode sur la position REG avec le câble d'alimentation secteur raccordé.
3. Retirez le capot de l'imprimante.
4. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et retirez les piles usagées.
5. Installez trois piles R6 ou LR6 (dimension "AA") dans le compartiment de la batterie. Assurez-vous que les pôles positif et négatif de chaque pile soient orientés dans la direction appropriée. Lorsque les piles sont installées correctement, le symbole "  " ou "  " disparaîtra.
6. Refermez le couvercle du compartiment des piles.
7. Remettez en place le capot de l'imprimante.

5 Remplacement du rouleau de papier

Assurez-vous d'utiliser les rouleaux de papier spécifiés par SHARP.

L'utilisation de rouleaux de papier autres que ceux qui sont spécifiés risque de provoquer un bourrage du papier, provoquant un fonctionnement défectueux de l'enregistreuse.

Spécifications du papier

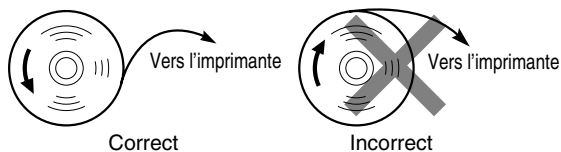
Largeur du papier: 57,5 ± 0,5 mm Diamètre extérieur max.: 80 mm Qualité: Papier thermosensible

- Assurez-vous d'installer le(s) rouleau(x) de papier avant d'utiliser votre machine, sinon un fonctionnement défectueux risque de se produire.

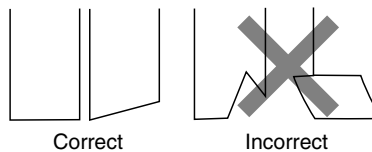
Installez le rouleau de papier dans l'imprimante. Prenez garde lors de l'installation du rouleau et coupez correctement l'extrémité du papier.

Si l'extrémité supérieure du rouleau de papier est fixée avec de la colle ou un ruban adhésif, le papier peut perdre sa propriété de développement aux couleurs dans la zone collée ou fixée par le ruban adhésif du fait de l'altération de l'élément thermosensible de développement aux couleurs à la surface du papier. Cela risque de ne rien faire apparaître à l'endroit où l'impression est effectuée. Par conséquent, lorsque vous installez un rouleau de papier neuf dans la machine, assurez-vous d'en couper approximativement un tour (longueur d'environ 25 cm).

(Comment installer le rouleau de papier)



(Comment couper l'extrémité du papier)

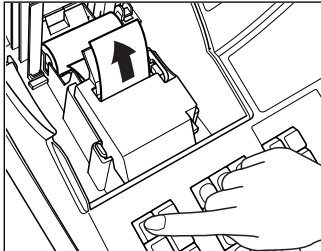



■ Enlèvement du rouleau de papier

Lorsqu'une teinte rouge apparaît sur le rouleau de papier, il est temps de remplacer le rouleau de papier par un neuf. Si vous pensez ne pas utiliser votre enregistreuse pendant une période de temps prolongée, retirez le rouleau de papier et rangez-le dans un endroit approprié.

Précaution: Un coupeur pour le papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous blesser vous-même.

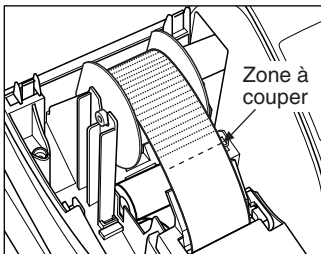
Lorsque la bobine d'enroulement n'est pas utilisée:





1. Tournez le commutateur de mode sur la position REG avec le câble d'alimentation secteur raccordé.
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Coupez le papier derrière l'imprimante et à proximité du rouleau de papier.
4. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le papier restant dans l'imprimante ressorte complètement.
5. Retirez le rouleau de papier de son emplacement.

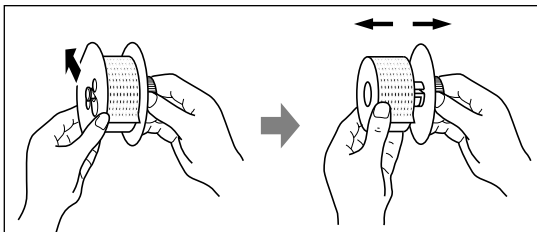
Nota Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.

Lorsque la bobine d'enroulement est utilisée:



1. Tournez le commutateur de mode sur la position REG avec le câble d'alimentation secteur raccordé.
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Appuyez sur la touche  pour faire avancer le papier de la bande de détails quotidiens jusqu'à ce que la partie imprimée ressorte.
4. Coupez le papier et retirez la bobine d'enroulement.
5. Coupez le papier derrière l'imprimante et à proximité du rouleau de papier.
6. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le papier restant dans l'imprimante ressorte complètement.
7. Retirez le rouleau de papier du logement pour papier.

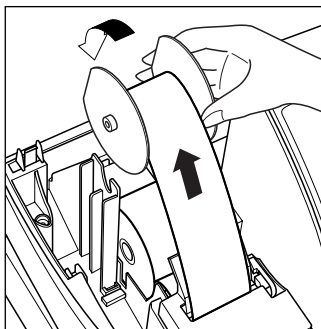
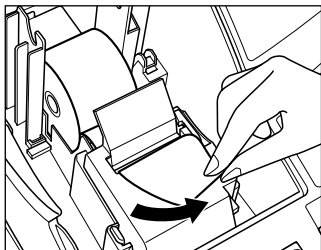
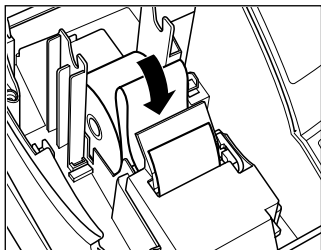
Nota Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.




8. Retirez le côté extérieur de la bobine d'enroulement, comme il est montré à gauche.
9. Retirez le rouleau de papier de la bande de détails quotidiens imprimée de la bobine d'enroulement.

■ Installation du rouleau de papier


Précaution: Un coupoir pour le papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous blesser vous-même.



1. Tournez le commutateur de mode sur la position REG avec le câble de l'alimentation secteur raccordé.
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Vérifiez que le levier de relâchement de la tête d'impression soit dans sa position d'impression.
4. Installez correctement le rouleau de papier dans le logement pour papier.
5. Insérez l'extrémité du papier dans l'imprimante jusqu'à ce qu'elle soit retenue par le dispositif d'alimentation automatique de l'imprimante et ressorte à la partie supérieure de l'imprimante.



Si l'imprimante ne retient pas le papier, faites avancer le papier en appuyant sur la touche .

6. Lorsqu'on n'utilise pas la bobine d'enroulement (en l'utilisant en tant que papier pour les reçus):

- Coupez l'excès de papier en utilisant le rebord du couvercle intérieur, puis remettez en place le capot de l'imprimante. Appuyez sur la touche  pour vous assurer que l'extrémité du papier ressorte du capot de l'imprimante.

Nota *Si l'extrémité du papier ne ressort pas, ouvrez le capot de l'imprimante et faites passer l'extrémité du papier entre le coupoir du papier et la pièce de guidage du papier, puis remettez en place le capot.*

Lorsqu'on utilise la bobine d'enroulement (en l'utilisant en tant que papier pour la bande de détails quotidiens):

- Introduisez l'extrémité du papier dans l'encoche de la bobine enrouleuse. (Appuyez sur la touche  pour faire avancer davantage le papier si c'est nécessaire.)
- Enroulez le papier de deux ou trois tours autour de l'axe de la bobine.
- Installez la bobine sur le support et appuyez sur la touche  pour resserrer l'excès de papier détendu.
- Remettez le capot de l'imprimante.

Nota *Vous pouvez enrouler le rouleau de papier sur les modes OP X/Z, X1/Z1 et X2/Z2, même si vous avez programmé l'imprimante pour qu'elle soit utilisée pour l'établissement de reçus. Cela peut être pratique pour enrouler des rapports. Dans ce cas, installez le rouleau de papier sur la bobine d'enroulement.*

Nota *Lorsque vous désirez installer manuellement un rouleau de papier neuf pendant que la machine est mise hors circuit, suivez les étapes indiquées ci-dessous:*

1. Tirez le levier de relâchement de la tête d'impression vers vous (position relevée de la tête). (Se référer au schéma de la page 62.)
2. Installez correctement le rouleau de papier neuf dans le logement pour papier.
3. Insérez l'extrémité du papier dans l'imprimante jusqu'à ce qu'elle ressorte de cette dernière.
4. Faites revenir le levier de relâchement de la tête d'impression à sa position initiale.

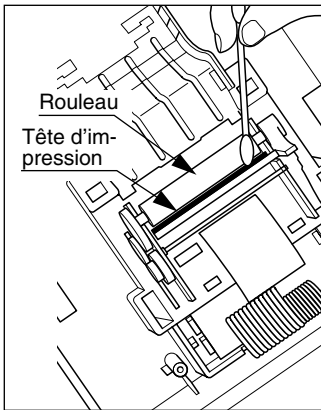
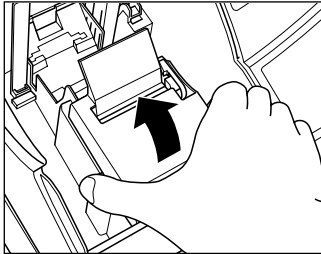
6 Suppression d'un bourrage du papier

Précaution: Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous blesser vous-même. Ne touchez jamais la tête d'impression immédiatement après une impression, car elle peut être encore chaude.

1. Retirez le capot de l'imprimante.
2. Tirez le levier de relâchement de la tête d'impression vers vous (position relevée de la tête). (Se référer au schéma de la page 62.)
3. Supprimez le bourrage du papier. Vérifiez et retirez n'importe quelles particules de papier qui peuvent rester dans l'imprimante.
4. Faites revenir le levier de relâchement de la tête d'impression à sa position initiale.
5. Réinstallez correctement le rouleau de papier en suivant les étapes indiquées dans "Installation du rouleau de papier".

7 Nettoyage de la tête d'impression

Lorsque le texte imprimé devient sombre ou affaibli, de la poussière de papier adhère probablement sur la tête d'impression. Nettoyez la tête d'impression de la manière suivante:



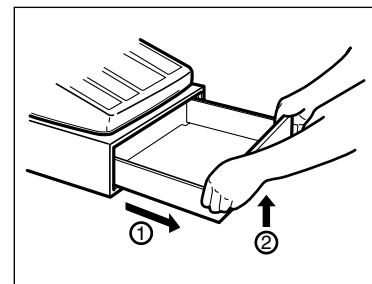
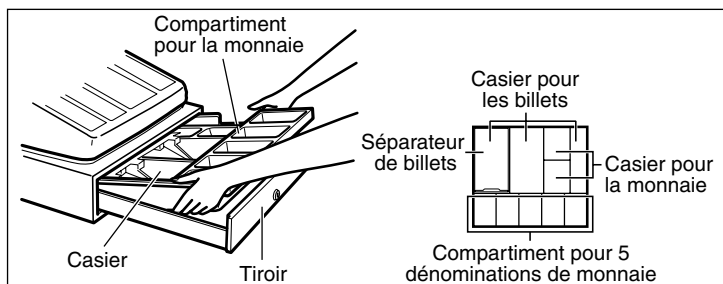
Précautions:

- **Ne touchez jamais la tête d'impression avec un outil ou quelque chose de dur car cela risque de l'endommager.**
- **Un coupeur pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous couper vous-même.**

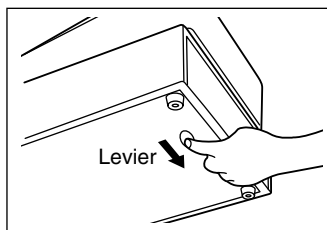
1. Tournez le commutateur de mode sur la position "⏻".
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Retirez le couvercle interne qui protège l'imprimante. (Appuyez sur le levier situé des deux côtés et soulevez le couvercle.)
4. Tirez le levier de relâchement de la tête d'impression vers vous (position relevée de la tête). (Se référer au schéma de la page 62.)
5. Nettoyez la tête d'impression avec un coton-tige ou un chiffon doux humecté d'alcool éthylique ou d'alcool isopropylique.
6. Faites revenir le levier de relâchement de la tête d'impression à sa position initiale, immédiatement après le nettoyage.
7. Remettez en place le couvercle interne. (Insérez les pattes d'attache latérales du couvercle dans leurs encoches et appuyez le couvercle dans l'imprimante jusqu'à ce qu'il repose correctement.)
8. Remettez correctement en place le rouleau de papier en suivant les étapes dans "Installation du rouleau de papier".

8 Enlèvement du casier pour l'argent et du tiroir

Le casier pour l'argent dans l'enregistreuse est détachable. Après la fermeture de votre commerce, retirez le casier du tiroir et laissez le tiroir ouvert. Le compartiment pour 5 dénominations de monnaie est détachable aussi du casier pour l'argent. Pour enlever le tiroir, tirez-le complètement vers l'avant avec le casier extrait et retirez-le en le soulevant.



9 Ouverture du tiroir à la main



Le tiroir s'ouvre automatiquement. Cependant, lorsqu'une panne d'alimentation survient ou que l'enregistreuse est en dérangement, faites coulisser le levier situé à la partie inférieure de la machine, dans la direction de la flèche. (Voir le schéma à gauche.)

Le tiroir ne s'ouvrira pas, s'il est fermé avec la clé de verrouillage du tiroir.

10 Avant d'appeler pour un dépannage

Les défaillances montrées dans la colonne de gauche ci-dessous, sous le titre de "Panne", n'indiquent pas nécessairement des défauts fonctionnels de l'enregistreuse. Il est par conséquent conseillé de consulter la liste de "Vérification" se trouvant dans la colonne de droite, avant de faire appel à un service de dépannage.

Panne	Vérification
(1) L'affichage montre des symboles qui n'ont aucun sens.	<ul style="list-style-type: none"> La machine a-t-elle été correctement initialisée comme il est indiqué dans "POUR METTRE EN MARCHÉ"? (Notez que l'initialisation efface toutes les données et les réglages programmés stockés dans la mémoire.)
(2) L'affichage ne s'éclaire pas, même lorsque le commutateur de mode est tourné sur n'importe quelle position autre que "☺".	<ul style="list-style-type: none"> Le courant est-il fourni à la prise électrique? La fiche du câble d'alimentation est-elle desserrée ou débranchée de la prise électrique?
(3) L'affichage est éclairé, mais l'ensemble de la machine refuse les enregistrements.	<ul style="list-style-type: none"> Le code d'un employé a-t-il été affecté à l'enregistreuse? Le commutateur de mode est-il correctement réglé sur la position "REG"?
(4) Aucun reçu n'est établi.	<ul style="list-style-type: none"> Le rouleau de papier est-il correctement installé? N'y a-t-il pas un bourrage du papier? La fonction d'établissement d'un reçu est-elle sur la position "OFF"? Le levier de relâchement de la tête d'impression est-il sur la position d'impression?
(5) Le papier pour la bande de détails quotidiens ne peut s'enrouler.	<ul style="list-style-type: none"> La bobine enrouleuse est-elle correctement installée sur le support? N'y a-t-il pas un bourrage du papier? L'impression de la bande de détails quotidiens a-t-elle été sélectionnée selon la programmation du style d'impression? (Si une impression pour reçus est choisie, le papier ne s'enroulera pas autour de la bobine enrouleuse.)
(6) L'impression n'est pas normale.	<ul style="list-style-type: none"> Le levier de relâchement de la tête d'impression est-il sur la position d'impression? Le rouleau de papier est-il correctement installé?

■ Table des codes d'erreurs

Lorsque les codes d'erreurs suivants sont affichés, appuyez sur la touche **CL** et effectuez l'action appropriée selon la table ci-dessous.

Code de l'erreur	Statut de l'erreur	Action
E01	Erreur d'enregistrement	Effectuez une entrée de touches correcte.
E02	Erreur d'une fausse manœuvre	Effectuez une entrée de touches correcte.
E03	Un code non défini est introduit.	Introduisez le code correct.
E07	La mémoire est saturée (dans la programmation de la touche AUTO).	Programmez la touche AUTO en deçà de 25 étapes.
E11	Enfoncement obligatoire de la touche #/TM/ST pour un achèvement direct.	Appuyez sur la touche #/TM/ST et continuez l'opération.
E12	Offre obligatoire	Effectuez une opération d'offre.
E32	Pas d'entrée d'un code d'employé	Effectuez une entrée de code d'employé.
E34	Erreur de limitation de dépassement de capacité	Effectuez un enregistrement en deçà de la limitation d'entrée.
E35	L'entrée d'un prix d'ouverture est interdite.	Effectuez une entrée de prix pré-réglé.
E36	L'entrée d'un prix pré-réglé est interdite.	Effectuez une entrée de prix d'ouverture.
E37	Un achèvement direct est interdit.	Effectuez une opération d'offre d'une somme.
E67	L'annulation d'un total partiel n'est pas autorisée.	Achievez l'opération et corrigez les entrées erronées sur le mode ☺ .

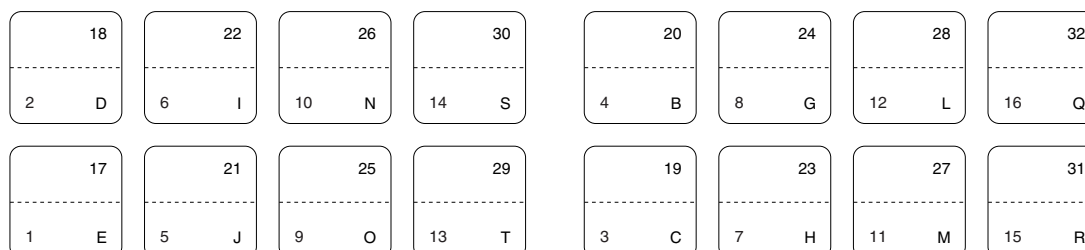
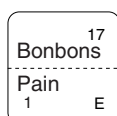
DONNEES TECHNIQUES

Modèle:	XE-A201		
Dimensions:	338 (L) x 425 (P) x 290 (H) mm		
Poids:	9,0 kg		
Source d'énergie:	Tension officielle (nominale) et fréquence		
Consommation:	En attente 7 W En opération 34,5 W (max.)		
Température de fonctionnement:	0 °C à 40 °C		
Éléments électroniques:	LSI (CPU), etc.		
Affichage:			
Affichage opérateur:	Affichage à 7 segments (10 positions)		
Affichage client:	Affichage à 7 segments (7 positions)		
Imprimante:			
Type:	Imprimante thermique à une station		
Vitesse d'impression:	Approx. 10 lignes/seconde		
Capacité d'impression:	24 chiffres chaque pour le papier des reçus et de la bande de détails		
Autres fonctions:	<ul style="list-style-type: none"> • Fonction de messages logotypes • Fonction (MARCHE/ARRET) pour reçus 		
Rouleau de papier:	Largeur: 57,5 ± 0,5 mm Diam. max.: 80 mm Qualité: Qualité élevée (0,06 à 0,08 mm d'épaisseur)		
Tiroir-caisse:	3 évidements pour les billets et 7 pour les dénominations de la monnaie		
Accessoires:			
	Clé du directeur	2	
	Clé de l'opérateur	2	
	Clé de verrouillage du tiroir	2	
	Rouleau de papier	1	
	Bobine enrouleuse	1	
	Séparateur de billets	1 (installé dans le tiroir)	
	Guide de démarrage rapide	1 exemplaire	
	Manuel d'instructions	1 exemplaire	

* Les données techniques et l'apparence peuvent être l'objet de modifications sans avertissement préalable et en vue d'une amélioration de la machine.

Utilisez ces étiquettes avec les touches de rayons. Ecrivez le nom des rayons sur les étiquettes et les fixer sur les touches de rayons en retirant tout d'abord le chapeau transparent des touches. (Veuillez faire une copie de cette page.)

Exemple:



FOR CUSTOMERS IN U.K.**IMPORTANT**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE:	Neutral
BROWN:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured black.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured red.

The apparatus must be protected by a 3A fuse in the mains plug or distribution board.

CAUTION: DO NOT CONNECT THE LIVE (BROWN) WIRE OR THE NEUTRAL (BLUE) WIRE TO THE EARTH TERMINAL OF YOUR 3-PIN MAINS PLUG.

Environment Protection

The device is supported by a battery. To dispose the battery safely to protect the environment, please note the following points:

- Take the used battery to your local waste depot, dealer or customer service centre for recycling.
- Do not throw the used battery into fire, into water or into the household waste!

Umweltschutz

Das Gerät wird durch eine Batterie gestützt. Um die Batterie sicher und umweltschonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Entsorgung.
- Werfen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

Protection de l'environnement

L'appareil est supporté sur pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommandons de traiter la pile usagée la façon suivante:

- Apporter la pile usagée à votre centre de traitement des ordures ménagères le plus proche ou, à votre revendeur ou, au service après-vente, pour recyclage.
- Ne jamais jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans les vide-ordures.

Miljöskydd

Denna produkt nöddrivs av batteri.

Vid batteribyte skall följande iakttas:

- Det förbrukade batteriet skall inlämnas till er lokala handlare eller till kommunal miljöstation för återinnsamling.
- Kasta ej batteriet i vattnet eller i hushållssoporna. Batteriet får ej heller utsättas för öppen eld.

Geräuschpegel: 70,7 dB (A)

Gemessen nach DIN 45635 bzw. EN27779



SHARP[®]
SHARP CORPORATION

Printed in Korea / Imprimé en Corée / Gedruckt in Korea / Impreso en Corea
T(TINSM2472BHZZ)①